ΤΑΧ ΤΕΛΟΣ ΚΑΤΕΒΛΗΘΗ

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ

ΜΗΝΙΑΙΟ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΙΚΟ ΟΡΓΑΝΟ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ & ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ — ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

Έτος 2ον — ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 1981 — Άριθ. Φύλ. 11 • ΓΡΑΦΕΙΑ: Σκουζέ 14 — ΠΕΙΡΑΙΑΣ • ΤΗΛ. 45.27.678 — 45.25.082 TELEX 21-3615 SENY

Νά ἡ εὐκαιρία...!

Ἀπὸ τὰ παλιὰ χρόνια, ὁ Τσιριγώτης εἶχε ἕνα μεγάλο ΠΑΡΑΠΟΝΟ. Δὲν μποροῦσε, στὴ μεγάλη του ἀνάγκη σὰν Ἄτομο καὶ σὰν Σύνολο νὰ ἀπευθυνθεῖ σὲ ἀνθρώπους ποὺ θὰ εὕρισκε ἀνταπόκριση. Μὲ ἄλλα λόγια, δὲν μποροῦσε νὰ δώσει κατ' εὐθείαν ἕνα «σῆμα κινδύνου». Ἐπίσκεψη σέ ὑπουργὸ γιὰ Κυθηραϊκὸ θέμα ἀποτελοῦσε μεγάλο γεγονός, κι αὐτὸ γινόταν μέσω τρίτου παράγοντα. Ἔτσι τὸ παράπονο ἔγινε ΠΡΟΒΛΗΜΑ καὶ τὰ προβλήματα συσσωρεύονταν, ἀντὶ νὰ προωθοῦνται πρὸς τὴ λύση τους. Τὸ πρόβλημα, ὅμως, δημιούργησε στὸν Τσιριγώτη ἕνα ΟΝΕΙΡΟ: ἀφοῦ τὸ Τσιρίγο διαθέτει τόσες ἀνθρώπινες ἀξίες, δὲν μπορεῖ νὰ μὴ δώσει καὶ σ' αὐτὸν τὸν τομέα τὸ παρόν. Ἔτσι περίμενε τὴν Εὐκαιρία, τὸ μεγάλο ἀνέβασμα κάποιου Τσιριγώτη στὰ «ὑψηλὰ κλιμάκια».

Τὸ ὄνειρο ἔγινε κάποτε ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ, ποτὲ ὅμως δὲν περίμενε πὼς ἡ ἁπλοχεριὰ θὰ ἔλθει σὲ τόση ἔκταση καὶ σὲ τέτοιο ὕψος. Ἡ τελευταία αὐτὴ ἐπιλογὴ ἀπέδειξε πόσο ἱκανὸ καὶ ἄφθονο ἔμψυχο ὑλικὸ διαθέτει τὸ «ἄγονο» νησί μας, συγκριτικὰ μὲ ἄλλα μέρη τῆς Ἑλλάδας. Ἡ ἐπιλογὴ τριῶν Κυθηρίων δείχνει πόσα προσόντα διαθέτουν αὐτοὶ οἱ συμπατριῶτες μας γιὰ νὰ τοὺς ἐμπιστευτεῖ ὁ Πρωθυπουργὸς τόσο σπουδαῖες θέσεις, ἀλλὰ ταυτόχρονα, πόσο ἀνεξάντλητος εἶναι αὐτὸς ὁ τόπος μας σὲ ἀνθρώπινο παραγωγικὸ δυναμικό.

Στὸ μεγάλο ἀγώνα του, ὁ Τσιριγώτης, νὰ θέσει τὸ πρόβλημά του καὶ στὸν πόθο του νὰ πραγματοποιήσει τὸ ὄνειρο, παραμέλησε τὴν ἱεράρχηση τῶν προβλημάτων του, (κάτι ποὺ συμβαίνει αὐτὴ τὴ στιγμὴ σ' ὅλη τὴν Ἑλλάδα) «ξέχασε» νὰ χαράξει προτεραιότητες. Ἔτσι δημιουργήθηκε ἡ ΑΝΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ. Τὸ στάδιο ποὺ εἶναι χειρότερο ἀπὸ ἐκεῖνο τοῦ ὀνείρου καὶ τοῦ προβλήματος.

Πραγματοποιῶντας τὸ πρῶτο βῆμα πρὸς τὴν ἱεράρχηση σημειώνουμε: δὲν εἶναι δυνατὸ νὰ σκεφτόμαστε Κυθηραϊκὰ προβλήματα, χωρὶς νὰ συμπεριλάβουμε τὸ Συγκοινωνιακὸ (Λιμάνι — Ἀεροδρόμιο — Ἀκταπλοϊκό), ἂν ἀγνοήσουμε τὸ γεγονός, πὼς τὰ μισὰ χωριά μας ὑδρεύονται κάθε 9 μέρες (κυρίως τὴ θερινὴ περίοδο), ὅτι ἔχουν 60 φορὲς τὴν ὥρα διακοπὴ ρεύματος, ὅτι δυσκολεύονται νὰ ἐπικοινωνήσουν τηλεφωνικὰ μὲ τὸν ἔξω κόσμο, ὅτι ζοῦν μέρα - παρὰ μέρα μὲ τὸ φόβο τῆς πυρκαγιᾶς, ὅτι ἔχουν τὸ ἰδιοκτησιακὸ σὲ πιὸ δύσκολη φάση του, ὅτι ἡ διαμονή, ἡ διατροφὴ καὶ ἡ διακίνηση τῶν ἐπισκεπτῶν μας εἶναι προβληματική, ὅτι εἶναι ἀνύπαρκτη ἡ ἀνάπτυξη τῆς συνεταιριστικῆς ἰδέας, ὅτι εἶναι ἀναγκαία ἡ διατήρηση ἑνὸς οἰκονομικὰ ἐνεργοῦ πληθυσμοῦ, ὅτι οἱ πολιτιστικές μας ἐκδηλώσεις βρίσκονται στὰ σπάργανα καὶ ὅτι οἱ στενότερες σχέσεις Παροικίας — Μητροπολιτικῶν Κυθήρων καὶ Ἀποδήμων δὲν ἔχουν οὐσιαστικὰ ἀρχίσει.

Γιὰ μᾶς τοὺς Τσιριγῶτες παρουσιάζεται μιὰ σπάνια εὐκαιρία, ὄχι γιὰ «ρουσφέτι», ἀλλὰ γιὰ μιὰ ἱεράρχηση τῶν προβλημάτων μας καὶ σταδιακὴ προώθηση γιὰ τὴ λύση τους, γιὰ σωστὴ τοποθέτηση βάσεων τῆς γενικῆς ἀναπτυξιακῆς πολιτικῆς. Ἂς νιώσουμε πρῶτοι τὴν αἴσθηση τῆς ἀνετοιμότητας καὶ ἂς προχωρήσουμε στὴν ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ. Τώρα οἱ «πόρτες» εἶναι ἀνοιχτὲς γιὰ συζήτηση καὶ ἐπίλυση τῶν προβλημάτων τοῦ καιροῦ μας.

Τώρα δὲν μᾶς λείπουν οἱ ὑπεύθυνοι, μᾶς λείπει κάτι ποὺ ἔπρεπε νὰ εἶχε προβλεφθεῖ, τὸ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ποὺ θὰ παρουσιάσουν οἱ τοπικοί μας φορεῖς. Τώρα πρέπει νὰ δραστηριοποιηθοῦμε. Τώρα εἶναι ἡ ΕΥΚΑΙΡΙΑ, τώρα περνάει τὸ «πλοῖο τῆς γραμμῆς».

Η ΜΕΛΕΤΗ ΜΑΣ «ΕΠΙΧΩΡΙΟΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ» ΣΤΗ ΣΤΗΛΗ «ΕΡΕΥΝΑ», σελ. 4.

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ: Μιά μικρή ἐμπορούπολη

ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Οἱ Καρβουνάδες μαζὶ μὲ τὰ Σταθιάνικα, τὸν Ἅγιο Ἠλία, τὶς Ἀλεξανδράδες, τὸ Κεραμουτὸ καὶ τὰ Πιτσινιάνικα ἀποτελοῦνε τὴν Κοινότητα Καρβουνάδων. Σύμφωνα μὲ μερικούς, ὀνομάσθη ἔτσι γιατὶ μιὰ φωτιὰ ποὺ ἄρχισε ἀπὸ τὸ Καψάλι σταμάτησε στὴν σημερινὴ Καρβουνάδα, σύμφωνα μὲ ἄλλους ἀπὸ τὸν πρῶτο κάτοικο Μαρσέλλο ἢ Καρβουνάρη πῆρε τὸ ὄνομα καὶ σύμφωνα μὲ ὀρθότερη γνώμη, γιατὶ ἡ περιοχὴ περιέχει ἄνθρακα ἢ κάρβουνο (CARBON — ADES), ἡ λέξη ADES ἢ HADES ἐννοεῖ τὸν τόπο, τὴ γῆ κλπ., ὅπως τὸ Ἀλεξανδράδες καὶ Πιτσινάδες. Παλιότεροι κάτοικοι τοῦ χωριοῦ οἱ Μαρσέλλος, Κασιμάτης, Μπελέσης κλπ. Γιὰ τὸ Κεραμουτὸ λέγεται πὼς τὸ χωριὸ εἶχε τὴν πηγή του ἐκεῖ ποὺ λεγόταν «Κεραμουτό», σχετικὸ τὸ χωριὸ μὲ τὸ ὄνομα Κασιμάτης, Λεοντσίνης, τὰ Σταθιανικα μὲ τὸ Στάθης, ὁ Ἅγιος Ἠλίας μὲ τὸ Τζάννες καὶ τὰ Πιτσινιάνικα μὲ τὸ Καλλίγερος καὶ Κασιμάτης, γνωστὸ χωριὸ γιὰ τὰ ὡραῖα τοπικά του ἔθιμα.

ΑΠΟΓΡΑΦΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Σύμφωνα μὲ τὰ ἐπίσημα ἀπογραφικὰ στοιχεῖα ποὺ διαθέτουμε, τὰ πληθυσμιακὰ στάδια τῆς Κοινότητας εἶναι 1961 505 κάτοικοι, 1971 338 κάτ. καὶ 1981, 294 κάτ.δηλ. 36, 24 καὶ 21 κάτοικοι σὲ 1 τετρ. χιλιόμετρο ἀντίστοιχα. Ἡ Κοινότητα αὐτὴ εἶναι ἀρκετὰ ἐκτεταμένη, ἔχει ἔκταση 14 τ. χλμ. δηλ. τὸ 1)20 τῆς ὅλης Κυθηραϊκῆς ἐκτάσεως καὶ οὐσιαστικὰ κατέχει τὸ 1)10 τοῦ πληθυσμοῦ της. Ὑπερβαίνει δὲ κατὰ πολὺ τὸ Μ.Ο. τοῦ νησιοῦ σὲ κατοίκους ἀνὰ τετρ. χλμ.

ΕΡΓΑ

Ἡ σημερινὴ Κοινοτικὴ Διοίκηση, ἔχει στὸ ἐνεργητικό της πολλὰ ἔργα. Μερικὰ ἀπ' αὐτὰ εἶναι οἱ τσιμεντοστρώσεις δρόμων: Κοντολιανίκων — Ἁγίου Ἠλία, Πλατ. Ἁγ. Ἠλία πρὸς Ἐκκλησία καὶ Σταθιάνικα, Καρβουνάδα — Σταθιάνικα κ.λ.π., Διάνοιξη ἀρκετῶν δρόμων (ἀπὸ Ἀλεξανδράδες πρὸς Κατοχώρι κ.ἄ.). Ἐπέκταση δικτύων ὑδρεύσεως ὅπως (ἀπὸ Καρβουνάδα πρὸς Κοντολιάνικα, ἀπὸ Καρβ. πρὸς Πιτσινιά

Συνέχεια στὴν 4η σελ.

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΗΣ ΜΑΣ ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

Μὲ μεγάλη χαρὰ ἡ Δ)σις καὶ ἡ Συντακτικὴ Ἐπιτροπὴ τῆς ἐφημερίδας «Κυθ. Ἰδέα» ἀναγγέλλουν στὸ Κυθηραϊκὸ κοινὸ τῆς Αὐστραλίας ὅτι τὴν ἀντιπροσώπευση, ἀνταπόκριση καὶ ταμειακὴ τακτοποίηση τῆς ἐφημερίδας μας γιὰ ὁλόκληρη τὴν Αὐστραλία ἀνέλαβε τὸ Γραφεῖο MALLOS INTERNATIONAL.

Τὰ διεθνῆ αὐτὰ γραφεῖα ταξιδιωτικὰ ποὺ θὰ μᾶς ἐκπροσωποῦν ἐξουσιοδοτοῦνται νὰ εἰσπράττουν συνδρομές, νὰ ἐγγράφουν νέους συνδρομητὲς καὶ νὰ καταχωροῦν διαφημίσεις γιὰ τὴν «Κ.Ι.».

Διεύθ. 253 ELIZABETH ST. HELLENIC HOUSE, STDNET 2000 AUSTRALIA ΤΗΛ. 264-5533.

ΕΥΧΕΣ ΣΤΗΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΩΤΑ ΤΗΣ ΓΕΝΕΘΛΙΑ

Χωρὶς νὰ ἀναφέρουμε ὀνόματα, εὐχαριστοῦμε γιὰ τὶς χριστουγεννιάτικες εὐχὲς καὶ γιὰ τὰ πρῶτα γενέθλια τῆς «Κ.Ι.» τὰ 38 τηλεγραφήματα ἀπὸ τὸ ἐσωτερικὸ καὶ τὰ ἀμέτρητα γράμματα ἀπὸ Αὐστραλία καὶ Ἀμερικὴ ποὺ τόσο ἀγαπήθηκε ἡ ἐφημερίδα μᾶς συγκίνησαν

ΝΑ ΓΝΩΡΙΣΟΥΜΕ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Ὁ «Κυθηραϊκὸς Σύνδεσμος Ἀθηνῶν» ἐγκαινίασε στὶς 11 τοῦ Νοέμβρη στὴν αἴθουσα τοῦ «Πνευματικοῦ Κέντρου τῶν Κυθηρίων» σειρὰ πολιτιστικῶν ἐκδηλώσεων γιὰ τὸ 1981—82 μὲ τὸν παραπάνω τίτλο.

Καὶ ἀπὸ τὴν συμμετοχή τους στὴν παραπάνω πρώτη ἐκδήλωση μποροῦμε νὰ ποῦμε πὼς δικαιώθηκε. Γέμισε, ξεχύλισε ἡ αἴθουσα τοῦ «Πνευματικοῦ Κέντρου» ἀπὸ Κυθήριους καὶ φιλοκυθήριους, τὰ χειροκροτήματα

Στιγμιότυπο ἀπὸ τὴν προβολὴ τοῦ «ντοκυμανταίρ».

Πρόθεση καὶ ἐπιδίωξη τοῦ Κυθηραϊκοῦ Συνδέσμου εἶναι νὰ γνωρίσει μὲ τὶς ἐκδηλώσεις αὐτὲς τὰ μυστικὰ τοῦ Νησιοῦ τῆς Ἀφροδίτης στοὺς φίλους του καὶ νὰ κάμει ὅσο μπορεῖ πιὸ πολλοὺς νὰ τὸ ἀγαπήσουν. Ἀλλὰ παράλληλα νὰ δώσει καὶ στοὺς συμπατριῶτες μας Κυθηρίους νὰ καταλάβουν καὶ νὰ ἐκτιμήσουν τὴν ἀξία τῆς πατρίδας τους καὶ νὰ τοὺς συνδέσει στενώτερα μαζί της.

Καὶ ἦταν θερμὰ καὶ τὰ συγχαρητήρια στοὺς συντελεστὲς τῆς ἐκδηλώσεως ἀκόμα θερμότερα.

Ὕστερα ἀπὸ σύντομη ὁμιλία — εἰσαγωγὴ τοῦ Προέδρου τοῦ Συνδέσμου κ. Νικ. Φατσέα ὁ συμπατριώτης λογοτέχνης ποιητὴς κ. Διονύσης Κουλεντιανός, μὲ θέμα «Ποιητικὸ ταξίδι στὸ Νησί» ἀπάγγειλε καὶ ἀνάλυσε στίχους Ἑλλήνων καὶ ξένων ποιητῶν ἀναφερομένων καὶ

●→ ΣΥΝΕΧΕΙΑ στὴ 4η σελ.

Ὁ Μητροπολίτης μας στὴν Αὐστραλία

Ὁ ἀνταποκριτής μας στὴν Αὐστραλία (Γραφεῖον Μάλλος) μᾶς πληροφορεῖ:

Καλεσμένος ἀπὸ τὴν Κυθηραϊκὴ Ἀδελφότητα Κουησλάνδης γιὰ νὰ παραστεῖ στὰ ἐγκαίνια τοῦ Κυθηραϊκοῦ Κέντρου στὸ Μπρίσμαν, ἔφθασε στὶς 26 Νοεμβρίου στὴν Αὐστραλία ὁ Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Κυθήρων κ. Ἰάκωβος. Ὁ Σεβ. θὰ παραμείνει λίγο στὸ BRISBANE καὶ μετὰ θὰ ἐπισκεφθεῖ τὸ Σύδνεϋ.

Ο κ. Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΚΟΣΜΗΤΟΡΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

Πληροφορούμεθα πὼς σύμφωνα μὲ τὶς τελευταῖες ἐκλογὲς στὸ προεδρεῖο τῆς βουλῆς, γιὰ τὴ θέση τοῦ Κοσμήτορα ἐξελέγει ὁ βουλευτὴς Ἐπικρατείας τοῦ ΠΑ.ΣΟ.Κ. Κυθήριος κ. Ἰωάν. Κορωναῖος. Ἐπὶ πλέον ὁ κύριος Κορωναῖος ἔχει ἀναλάβει καὶ ἁρμοδιότητες ἐπὶ τῆς βιβλιοθήκης τῆς βουλῆς.

ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΔΡΑΣΤΙΚΟ ΜΕΤΡΟ ΤΟΥ κ. ΓΡΗΓ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ

Ὁ Δ)ντὴς τοῦ πολιτικοῦ γραφείου τοῦ Πρωθυπουργοῦ κ. Γρηγ. Κασιμάτης πολὺ σωστὰ σκεπτόμενος ἀπεφάσισε νὰ ἀρχίσει ἀπὸ τὸ συγκοινωνιακὸ τοῦ νησιοῦ μας. Ἔτσι ὅπως μᾶς πληροφορεῖ καὶ κυκνώνονται τὰ δρομολόγια πρὸς Κύθηρα καὶ ἡ ἐξυπηρέτηση θὰ εἶναι πιὸ ἄνετη καὶ πιὸ γρήγορη ἀπὸ πλευρᾶς ταχύτητας. Πιὸ συγκεκριμένα θὰ ὑπάρχουν δύο τουλάχιστο δρομολόγια μέσω Γυθείου ἑβδομαδιαίως καὶ ἀντίστοιχη σύνδεση μὲ Κρήτη μὲ Ε)Γ καὶ Ο)Γ. Ἀκόμη θὰ ἔχουμε διπλὲς προσεγγίσεις στὰ Λιμάνια τῶν Κυθήρων ἑβδομαδιαίως ὑποχρεωτικὰ καὶ χωρὶς ἐπιδότηση.

Τράπεζα Αἰγαίου

Η ΤΡΑΠΕΖΑ ΜΑΣ. Μὲ γρήγορο ρυθμὸ συνεχίζεται ἡ ὀργάνωση τῆς νέας ἑλληνικῆς τραπεζικῆς μονάδος ποὺ ἔχει προγραμματίσει νὰ ἀναλάβει ἕνα σημαντικὸ ποσοστὸ τῆς ἑλληνικῆς τραπεζικῆς ἀγορᾶς. Τὰ συστήματα ποὺ θὰ ἐφαρμόσει εἶναι ὅτι πιὸ σύγχρονο ὑπάρχει σήμερα στὶς Τράπεζες τῶν συνεταίρων μας τῆς Κοινῆς Ἀγορᾶς καὶ τὶς ἀμερικανικές. Μηχανοργάνωση καὶ αὐτοματισμὸς στὴν ἐξυπηρέτηση τοῦ κοινοῦ καὶ σύγχρονη ἀντίληψη στὰ κριτήρια τῆς πιστοδοτήσεως εἶναι βασικοὶ στόχοι της.

Οἱ βασικὲς ἀρχὲς τῆς νέας Τραπέζης εἶναι ἀπόλυτα παραλληλισμένες μὲ τὴν Κυβερνητικὴ οἰκονομικὴ πολιτική, στοὺς τομεῖς τῶν θεμάτων: ἐπενδύσεις, αὔξηση τῆς παραγωγικότητος καὶ σχέσεις ἐργασίας — κεφαλαίου.

Οἱ μετοχὲς τῆς νέας Τραπέζης διατίθενται στὸ κοινὸ σὲ μορφὴ προεγγραφῶν ποὺ γίνονται κυρίως στὴν Ἐθνικὴ Τράπεζα μὲ καταθέσεις ἢ ἐμβάσματα στὸν Λογ. Νο 040) 440539—00.

Γιὰ τοὺς Ἀθηναίους καὶ κατοίκους τοῦ ἐξωτερικοῦ καταθέσεις γιὰ προεγγραφὲς δέχονται ἐπίσης οἱ Τράπεζες Ἐμπορικὴ Λογ. Νο 26000, Ἀττικῆς Λογ. Νο 40008 CONTINENTAL Λογ. Νο 225480)75) 041647)01)6 AMERICAN EXPRESS Λογ. Νο 760001)1 Ἀραβοελληνικὴ Λογ. Νο 200—01—0002 καὶ φυσικὰ ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος Λογ. Νο 615) 83644. Οἱ καταθέσεις ποὺ γίνονται στὶς παραπάνω τράπεζες εἶναι ἔντοκες ὑπὲρ τῶν ὑποψηφίων μετόχων μετὰ ἀπὸ ἀπόφαση τῆς Ν.Ε. ποὺ ἔχει συμπεριλάβει τὴν ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΙΓΑΙΟΥ στὴν ἑλληνικὴ διατραπεζικὴ ἀγορὰ χρήματος.

Σὰν ἀποτέλεσμα, ἤδη, ἡ ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΙΓΑΙΟΥ σήμερα παρουσιάζει κέρδη.

Ἡ «Κ.Ι.» εὐχαρίστως δίνει πρώτη τὰ πορτραῖτα μερικῶν μελῶν τοῦ Δ.Σ. τῆς ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΑΙΓΑΙΟΥ.

1. Κοσμᾶς Κοντολέων, ἐτῶν 42. Τραπεζικὸς Διευθυντὴς σὲ Ἑλληνικὲς καὶ ξένες Τράπεζες ἐπὶ 20ετία. B.A. BUSINESS FINANCE ἀπὸ D καὶ B Νέας Ὑόρκης.

2. Γεώργιος Βασιλειάδης, ἐτῶν 53. Οἰκονομολόγος. Συνιδιοκτήτης καὶ ἐκδότης τῆς οἰκονομικῆς ἐφημερίδας ΕΞΠΡΕΣ καὶ τοῦ Ὀργανισμοῦ HELLENEWS.

3. Σωτήρης Καράγγελος, ἐτῶν 39. Εἰδικευμένος σὲ θέματα πιστοδοτήσεων. M.S. σὲ Ἐφηρμοσμένα Μαθηματικὰ — INFORMATIQUE Πανεπιστημίου GRENOBLE.

4. Ἠλίας Μαρσέλος, ἐτῶν 35. Οἰκονομολόγος ΑΣΟΕΕ, Πανεπιστήμιο COLUMBIA M. A. Ἀνωτάτη Σχολὴ Οἰκονομικῶν Ἐρευνῶν Ν.Υ. Ὑποψήφιος γιὰ διδακτορικὸ στὸν οἰκονομικὸ προγραμματισμό.

Ἡ ἐφημερίδα μας μὲ ἰδιαίτερη ἱκανοποίηση χαιρετίζει τὴ παρουσία τοῦ ἐκδότου της κ. Ἠλία Μαρσέλου στὸ Δ.Σ. τῆς νέας Τραπέζης ποὺ βασικός ἱδρυτής της εἶναι ἐπίσης ὁ συμπατριώτης μας κ. Κοσμᾶς Κοντολέων.

BANK OF THE AEGEAN

INVESTMENT OPPORTUNITY

The new Greek banking institution is organized to undertake a substantial portion of the Greek banking market. It is founded by Greek banking experts. Head of the Founding Committee is our compatriot Mr. Cosmas M. Contoleon. Shares are available to the public (drachmas 1000 each - minimum participation 100 shares) by deposit or remittance of the drachma equivalent to Account No 040/440539 - 00 to National Bank of Greece (Central Office). For more information contact BANK OF THE AEGEAN, 21, Dinokratous St., Kolonaki, Athens, Greece. Tel. 726.231 & 735.503.-

Τὸ Διοικητικὸ Συμβούλιο τῆς Τράπεζης Αἰγαίου καὶ τὸ προσωπικό της εὔχονται στοὺς Κυθηρίους Μετόχους συνεργάτες της καὶ ὑποψήφιους πελάτες της ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ καὶ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ

ΙΔΡΥΜΑ ΛΕΧΟΥΣ 5 ΑΘΗΝΑΙ 141

Κοινωνικά

ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

Ὁ ἀνταποκριτής μας ἀπὸ τὸ Σίδνεϋ μᾶς πληροφορεῖ.

Εἰς τὸν Ἱερὸ Ναὸ τοῦ Ἁγ. Ἰωάννου στὸ PARRAMMATTA βάπτισαν τὸν διάδοχό τους οἱ ἀγαπητοί μας Ἰωάννης καὶ Ἄννα Ψάλτη καὶ τὸν ὀνόμασαν ΜΙΧΑΗΛ. Ἀνάδοχός του ὁ κ. Δημήτριος Ἀρώνης.

Ἐγκαινιάσανε ταυτόχρονα, μὲ τρικούβερτο φαγοπότι καὶ γλέντι μετὰ τὴ βάπτιση τὸ καινούργιο ἀρχοντικὸ τῶν εὐτυχισμένων γονιῶν στὸ CARLINGFORD. Πανευτυχεῖς κρυφοκαμάρωναν παππούδες καὶ γιαγιάδες.

Ἡ «Κ.Ι.» εὔχεται νὰ τοὺς ζήσει.

—Ὁ ἀγαπητός μας κ. JOHN καὶ κ. ESTHER CARAVOUSSANOS βάπτισαν εἰς τὸν Ἱερὸ Ναὸ τοῦ Ἁγ. Σπυρίδωνος στὸ KINGSFORD τὸ νεογέννητο ἀγοράκι τῶν εὐτυχισμένων γονέων Θεοδώρου καὶ ΜΑΤΙΝΑΣ ΖΑΝΤΙΩΤΗ, στὸ ὁποῖο ἔδωσαν τὸ ὄνομα EVAN.

Ἡ «Κ.Ι.» εὔχεται νὰ τοὺς ζήσει.

—Εἰς τὸν Ἱερὸ Ναὸ τοῦ Ἁγίου Σπυρίδωνος στὸ KINGSFORD ἡ κ. Ἀλίκη Κόνομος βάπτισε τὸ ἀγοράκι τῶν κ.κ. Ἐμμανουὴλ καὶ GREGY NOTARA καὶ τοῦ ἔδωσε τὸ ὄνομα ΜΑΡΚΟΣ.

Ἡ «Κ.Ι.» εὔχεται νὰ τοὺς ζήσει.

—Εἰς τὸν Ἱερὸ Ναὸ τοῦ Ἁγίου Σπυρίδωνος στὸ KINGSFORD PETER καὶ IRENE ANDREWS βάπτισαν τὸ ἀγοράκι τῶν κ.κ. Παναγιώτου καὶ Κρυστάλλως Σαχτούρη καὶ τὸ ὀνόμασαν Ἀπόστολον.

Εὐχόμεθα νὰ τοὺς ζήσει.

—●—

ΓΑΜΟΙ

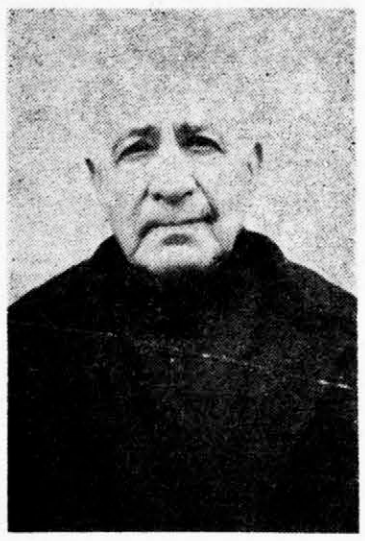
Εἰς τὰς Ἀθήνας ὁ ἐμπορικὸς Ἀντιπρόσωπος ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΜΗΝΑ ΜΑΝΩΛΕΣΣΟΣ καὶ ἡ Δὶς ΕΥΑΝΘΙΑ ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΥ Φαρμακοποιὸς ἐτέλεσαν τοὺς γάμους των.

Ἡ Κ.Ι. εὔχεται νὰ εὐτυχίσουν.

—●—

ΠΕΝΘΗ

ΜΑΡΚΟΣ Π. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ



Στὰ 92 του χρόνια καὶ μετὰ ἀπὸ ἀρκετὸ διάστημα κατάκοιτος μᾶς ἄφησε χρόνους τὸ «ΜΑΡΚΑΚΙ» στὰ Φράτσια στὶς 10.11.81. Ἄφησε γονεῖς κι ἀδέρφια ἄγουρο ἀκόμη παιδάκι 12χρονο. Ἡ εὐχὴ τῶν γονιῶν φυλακτό του.

Ξενητεύτηκε — ἐργάστηκε— μόχθησε — δημιούργησε. Μέχρι τὰ βαθειὰ γηρατειά του, ὅταν ἐπανῆλθε δὲν σταμάτησε δημιουργώντας.

Εἶχε τὴν τύχη, κοντά του, στὶς δύσκολες ὧρες, πλάϊ του νὰ βρίσκεται ἄγρυπνη, ἡ ἄξια σύντροφός του ΧΡΥΣΩ, μὲ βοηθούς της τὰ παιδιά υς μὲ ὅλες τὶς οἰκογένειές τους. Ἡ καλωσύνη του σκλάβωνε. Ἀγαποῦσε καὶ τὸν ἀγαποῦσαν ὅλοι. Γι' αὐτὸ καὶ πολὺς κόσμος ἀπὸ ὅλο τὸ Τσιρίγο τὸν συνόδευσαν στὴν τελευταία του κατοικία. Ὁ Θεὸς νὰ τὸν ἀναπαύσει.

Μὲ ὡραῖα λόγια τὸν ἀποχαιρέτησε ὁ Ἱερεὺς Ἐμμ. Ζερβός.

Εἰς τὴν βαρυπενθοῦσα σύζυγό του κ. Χρυσώ, ὡς καὶ τὰ τέκνα των Παναγιώτην — Δημήτριον — Θεόδωρον Καίτη Μεγαλοκονόμου καὶ τῶν οἰκογενειῶν τους τὸν ἀδελφόν του Γεώργιον, θερμὰ συλλυπητήρια.

—Προσβληθεὶς ἀπὸ ἐγκεφαλικὸ ἐπεισόδιο ἀπεβίωσε στὶς 20 Νοεμβρίου στὸ Ζάννειον, ὅπου τὸν μετέφεραν ὁ Νικόλαος Στάθης ἢ Βεζύρης σὲ ἡλικία 81 ἐτῶν. Ὁ γιός του Ἰωάννης αὐτοκινητιστὴς ποὺ τὸν φιλοξενοῦσε ὅπως πάντα τοὺς χειμερινοὺς μῆνες τὸν μετέφερε ἀμέσως στὰ Κύθηρα καὶ τὸν ἐνταφίασαν στὸ Κεραμοῦτό. Ἦταν ἕνας πολὺ καλὸς ἄνθρωπος, εὐγενικὸς καὶ καλοκάγαθος. Ὅσοι τὸν γνώρισαν δὲν τὸν ξεχνοῦν. Ὁ Θεὸς νὰ τὸν ἀναπαύσει.

Στὸν ἀγαπητό μας γυιό του Ἰωάννη στὰ ἀδέλφια του Δημήτριον — Παναγιώτη καὶ Μαρία καὶ λοιποὺς συγγενεῖς θερμὰ συλλυπητήρια.

—Τὸν περασμένα μῆνα ἀπεβίωσε καὶ ἐκηδεύθη εἰς τὰ Φριλιγκιάνικα εἰς ἡλικία 90 ἐτῶν, ὁ Νικόλαος Γ. Νοταρᾶς. Στὴν σύζυγό του Κυράνη καὶ στὰ τέκνα του Καθηγητὴ Θεολογίας Αἰδ. Γεώργιον, τὶς κόρες του Κατίνα καὶ τὴν Μονάχη Ἁγ. Μονῆς Ματίνα θερμὰ συλλυπητήρια.

—Εἰς ΒΙΑΡΑΔΙΚΑ ἀπεβίωσε σὲ ἡλικία 80 ἐτῶν, ἡ Μαρία Παν. Κοντολέων. Στοὺς συγγενεῖς της κ. Δημήτριον Μ. Κοντολέων καὶ τὴν οἰκογένεια κ. Παναγιώτου Κορώνη, θερμὰ συλλυπητήρια.

—●—

Στὴν Ἀθήνα πέθανε ἀπὸ βαθειὰ γηρατειά, 97 ἐτῶν, ἡ Ἀνθούλα Βαγγή.

—●—

Εἰς τὸ Γηροκομεῖον Κυθήρων Ἀπεβίωσε, ὁ Δημήτριος Κ. Στάθης σὲ ἡλικίαν 86 ἐτῶν.

—●—

Ἀπεβίωσε εἰς ROKNDAL SYDNEY ὁ ἐκ Ποταμοῦ Κυθήρων ΘΕΟΔΩΡΟΣ Β. ΠΑΝΑΡΕΤΟΣ σὲ ἡλικία 62 ἐτῶν.

—●—

ΔΙΑΜΑΝΤΗΣ ΑΙΜΙΛΙΟΥ ΠΑΝΑΡΕΤΟΣ.

Μάταια προσπαθοῦσαν οἱ γονεῖς τοῦ 5χρονου Διαμαντῆ νὰ τὸν σώσουν.

Μάταιη κι' ἀπὸ μέρους τῆς ἐπιστήμης κάθε προσπάθεια. Στὴ λευχαιμία δὲν ὑπάρχει γιατριά. Κι' ἔτσι οἱ τραγικοὶ γονεῖς του. Αἰμίλιος καὶ Ξένια στὶς 20.11, ἀμέσως μόλις τόφεραν σπίτι τους τὄχασαν. Ἀγγελούδι, πέταξε κοντὰ στὸν Παντοδύναμο Πατέρα. Ἐκεῖνο, ἐπικαλούμεθα νὰ τοὺς δίνει παρηγοριά.

Θερμὰ συλλυπητήρια.

—●—

—Ἑλένη Ν. Καλλιγέρου ἐτῶν 73, πέθανε στὰ Πιτσινιάνικα. Ἡ «Κ.Ι.» θερμὰ συλλυπεῖται τὸν σύζυγό της Νικόλαο καὶ τὸν ἀδελφό της τὸν προεδρ. τῆς Κυθ. Ἀδελφότητας στὴν Αὐστραλία.

—●—

—Κοσμᾶς Μαρσέλλος, ἐτῶν 75, πέθανε στὴν Καρβουνάδα, θερμὰ συλλυπητήρια.

—●—

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ

Ἐγὼ καὶ ἡ σύζυγός μου εὐχαριστοῦμεν πολὺ τὰ παιδιά μας εἰς Μπρίσμπαν τῆς Αὐστραλίας καὶ ὅλους τοὺς συμπατριῶτες, συγγενεῖς καὶ φίλους ποὺ μᾶς πε

Συνέχεια στὴν 6η σελ.

Πινακοθήκη συγχρόνων Κυθηρίων ἐργατῶν τοῦ πνεύματος

ΧΑΡ. Ε. ΚΡΙΘΑΡΗΣ

Γράφει ὁ Διόν. Κουλεντιανός

Αὐτὴ παραμένει ἡ μοίρα τῶν ἀνθρώπων τοῦ πνεύματος· πάντοτε νὰ εἶναι καὶ κάτι ἄλλο. Συχνά, μ' αὐτὸ τὸ ἄλλο νὰ εἶναι περισσότερο γνωστοὶ στὸ κοινό, καὶ αὐτὸ τὸ ἄλλο νὰ τοὺς ἐξασφαλίζει τὸν ἀπαραίτητο — φεῦ — ἐπιούσιο...

Ὁ Χαρ. Κρίθαρης εἶναι, κατὰ κάποιον τρόπο, «τρισυπόστατος». Γιατρός, λογοτέχνης, καὶ ζωγράφος. Ποὺ συνδυάζει καὶ τὰ τρία τόσο ἁρμονικὰ ἀποτελεῖ τό... μυστικό του!

Γεννήθηκε τὸ 1909 στὸν Καραβὰ τῶν Κυθήρων. Ἐκεῖ πῆρε καὶ τὰ πρῶτα γράμματα τῆς δημοτικῆς ἐκπαίδευσης, γιὰ νὰ τὰ συνεχίσει στὸ γυμνάσιο τῆς Χώρας. Μετὰ ἦρθε στὴν Ἀθήνα, ἀντιμέτωπος στὸ μεγάλο δίλημμα τοῦ τί ν' ἀκολουθήσει· Σχολὴ Καλῶν Τεχνῶν γιὰ ζωγραφικὴ — γλυπτική, φιλοσοφία ἢ ἰατρική; Οἱ γονεῖς του τὸν παρώτρυναν πρὸς τὴν θετικότητα τῆς ἰατρικῆς. Ἴσως σ' αὐτὸ νὰ τὸν βοήθησε καὶ ἡ γνωριμία του μὲ τὸν λογοτέχνη — γιατρὸ Παῦλο Νιρβάνα. Ποὺ τὸν συμβούλευσε τὸ ἴδιο.

Γράφτηκε, λοιπόν, στὴν ἰατρικὴ χωρὶς νὰ προδώσει καὶ τὶς ἄλλες του ἀγάπες.

Οἱ Κυθηραϊκὲς ἐφημερίδες τῆς ἐποχῆς καὶ ἰδιαίτερα τὸ σπουδαῖο ἐκεῖνο περιοδικὸ τοῦ Σταμάτη Καψάνη «ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΚΗΡΥΞ» φιλοξενοῦν πάμπολλες συνεργασίες του, κάθε μορφῆς, στὶς σελίδες τους. Ἐκτὸς ἀπ' αὐτὲς, ὁ Χ. Κρίθαρης γίνεται καὶ ἀνταποκριτὴς στὴν ἑβδομαδιαία Ἑλληνικὴ ἐφημερίδα τοῦ Σίδνεϋ «ΕΘΝΙΚΟΝ ΒΗΜΑ», θητεύοντας ἔτσι καὶ στὴ δημοσιογραφία.

Τοῦτο ὅμως, στὴν πικρὴ περίοδο τῆς κατοχῆς, παρ' ὀλίγο νὰ τοῦ στοιχίσει τὴ ζωή. Οἱ Ἰταλοί, βλέποντας τὸν τίτλο τῆς ἐφημερίδας γραμμένο στὴν ἀγγλικὴ γλώσσα, νόμισαν πὼς πρόκειται γιὰ ἔντυπο ἀγγλικό. Τελικὰ ἐπείσθησαν μὲ τὴν βοήθεια φίλων γιὰ τὴν ἑλληνικότητα τῆς ἐφημερίδας καὶ τὸ ἐπεισόδιο πῆρε τέλος.

Ἡ κατοχικὴ ζωὴ τοῦ Κρίθαρη σὰν γιατροῦ, διευθυντὴ τοῦ Πνευμονολογικοῦ Κέντρου Ἀθηνῶν, περιγράφεται μὲ σπάνια γλαφυρότητα καὶ εἰλικρίνεια στὸ βιβλίο του «ΑΝΑΜΝΗΣΕΙΣ ΕΝΟΣ ΓΙΑΤΡΟΥ» ποὺ κυκλοφόρησε τὸ Μάη τοῦ 1981.

Ἐκεῖ σκιαγραφῶνται τὰ μαῦρα χρόνια τῆς κατοχῆς, ἡ φωτεινὴ προσωπικότητα τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν Δαμασκηνοῦ, ἡ ἀντίσταση κατὰ τῶν Γερμανῶν καὶ περιστατικὰ ἀπὸ τὴν ἐνδονοσοκομιακὴ καὶ ἐξωνοσοκομιακὴ του καριέρα.

Τριανταπέντε ὁλόκληρα χρόνια ὑπηρέτησε στὸ Ὑπουργεῖο Ὑγιεινῆς γιὰ νὰ συνταξιοδοτηθεῖ τὸ 1974 καὶ νὰ μπορεῖ πιὸ ἐλεύθερα ν' ἀφιερωθεῖ στὰ χόμπυ του.

Ὁ Χαρ. Κρίθαρης εἶναι μέλος τῆς Φιλικῆς Ἑταιρίας Ἑλλήνων Ἐπιστημόνων Καλλιτεχνῶν καὶ τῆς Ἑταιρίας Ἑλλήνων Ἰατρῶν Λογοτεχνῶν. Ἔχει λάβει μέρος σὲ ὁμαδικὲς ἐκθέσεις ζωγραφικῆς καὶ τώρα πάλι κάτι καινούργιο ἑτοιμάζει. Μὲ χαρὰ τὸ περιμένουμε, γιατρέ!

Η ΠΕΘΑΜΕΝΗ

Μὲ σηκώσανε μεσάνυχτα.

—Ἐλᾶτε γιατρέ, ἐπὶ τέλους τὴν ἀνάπαυσε ὁ Θεός, καθὼς Σ' ἕνα σπίτι, μαζὶ μὲ τὸ ἀντρόγυνο, ζοῦσαν καὶ οἱ δυὸ γρηὲς μητέρες. Οἱ συμπεθέρες νὰ ποῦμε. Δὲ χώνευε ἡ μιὰ τὴν ἄλλη. Ἡ πιὸ κακὴ ὅμως, ἦταν αὐτὴ ποὺ μοῦ τηλεφώνησε. Πηγαίνω. Εἶχε εἰδοποιηθεῖ κι ὁ παπάς, τὸν βρίσκω μὲ φορεμένο τὸ πετραχείλι. Ἡ κόρη τῆς πεθαμένης, ἔκλαιγε τὴ μητέρα της. Ὁ γαμπρὸς στὴν ἄκρη περίλυπος.

Μὲ ὑποδέχτηκε ἡ συμπεθέρα ποὺ μπαινόβγαινε στὸ δωμάτιο τῆς νεκρῆς, μὲ τὸ πήλινο θυμιατὸ στὸ χέρι. Κουκουλωμένη ἡ πεθαμένη. Κάθομαι στὸ κρεβάτι της, βάζω τὸ στηθοσκόπιο, ἀκούω τὴν καρδιά της.

—Ὁ Θεὸς ποὺ τὴν ἀνάπαψε μουρμούριζε ἡ συμπεθέρα καὶ θύμιαζε ὅλους μας. Ἐγὼ σκυμένος, ἐξέταζα τὴν καρδιά... καὶ συνέχεια ἐξέταζα τὴν καρδιά... Ὅλοι κρατούσανε τὴν ἀναπνοή τους, δὲν ἄκουγες ἄχνα, ἡ συμπεθέρα θύμιαζε. Φρόντιζα νὰ μὴ φαίνεται τὸ πρόσωπό μου, σκυφτὸς στὴν πεθαμένη, καὶ σκεφτόμουνα.

Τώρα θὰ σοῦ δείξω γὼ κερὰ συμπεθέρα.

...Ξερόβηξα γιὰ νὰ πνίξω τὸ γέλιο μου, ἔκρυψα πιὸ πολὺ τὸ πρόσωπό μου, ἐξακολουθοῦσα νὰ εἶμαι ὅλο καὶ πιὸ σκυφτὸς πάνω ἀπὸ τὴ γριὰ πεθαμένη. Πλησίασε ἡ συμπεθέρα, τὴ θύμιαζε.

—Φέρε μου, τῆς λέω, ἕνα καθρέφτη. Τὸν φέρνει.

Στὸ ἕνα χέρι τὸ θυμιατό, στὸ ἄλλο τὸ καθρέφτη, περίμενε ἀπὸ πάνω μου.

—Τὶ τὸν θέλεις τὸν καθρέφτη. Μέ ρώτησε.

—Βρυκολάκιασε! τῆς λέω στ' αὐτί.

Ἀφήνω νὰ γλυστρήσει τὸ στηθοσκόπιο. Ἡ καρδιὰ δούλευε ρολόϊ. Λήθαργος!

Πιάνω τὴ ρόγα τοῦ ἀριστεροῦ μαστοῦ, καὶ τὴν συνθλίβω μὲ δύναμη στὰ δάχτυλά μου. Κάνω στὴν ἄκρη, ἀφήνω τὴ συμπεθέρα ἀπὸ πάνω της. Βάζει ἡ πεθαμένη τὶς φωνές, πετιέται ἀπὸ τὸ κρεβάτι της μὲ τεντωμένα τὰ χέρια πρὸς τὴ συμπεθέρα...

—Φίδι... ἐσὺ μὲ δάγκασες. Καὶ προσπάθησε νὰ χυμήξει πάνω της.

Ὁ κόσμος, ὅπου φύγει φύγει! Ἡ συμπεθέρα πέταξε τὸν καθρέφτη καὶ τὸ θυμιατὸ καὶ βρέθηκε στὸ ἀπέναντι πεζοδρόμιο. Ὁ παπάς, ἀπὸ ἕνα χαμηλὸ παράθυρο, εἶχε πηδήσει στὸ κῆπο. Ἄδειασε τὸ δωμάτιο σὲ λίγα δευτερόλεπτα. Μόνος ἐγώ μέ... τὴν ἀναστημένη, τὴν καθησύχαζα. Δὲν ἔβλεπε καὶ καλά, ἤτανε καὶ κουφή, τῆς φώναζα:

—Κακὸ ὄνειρο ἤτανε, ἡσύχασε. Τὴν ἔβαλα νὰ ξαπλώσει στὸ κρεβάτι της.

—Ποῦ πῆγε; μὲ ρωτᾶ.

—Ποιός;

—Νὰ τὸ μαῦρο φίδι.

Συνέχεια στὴν 5η σελ.

Ὄψεις - Ἀπόψεις

ΑΛΛΑΓΗ ΦΡΟΥΡΑΣ

ΓΡΑΦΕΙ Ο ΜΑΝΩΛΗΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

Ὁ ἕνας χρόνος φεύγει, ὁ ἄλλος ἔρχεται. Μιὰ κίνηση ποὺ ἐπαναλαμβάνεται στὴν αἰωνιότητα. Κανεὶς ποτὲ δὲν ἔφτασε στὶς ρίζες της, κανεὶς δὲ θ' ἀντικρύσει τὸ τέλος της· γιατὶ ἁπλούστατα δὲν ἔχει ρίζες οὔτε τέλος. Ὁ χρόνος εἶναι ἕνας καὶ μοναδικός, κυρίαρχος τῆς ζωῆς καὶ τοῦ θανάτου ποὺ τοὔδωσε ὁ Πλάστης τὸ μοναδικὸ προνόμιο νἆναι ὁ μόνος ποὺ νὰ βλέπει ἀρχὲς καὶ τέλη, χαρὲς καὶ συμφορὲς καὶ νὰ μὴν ἐπηρεάζεται καθόλου ἀπ' αὐτά. Ἀσυγκίνητος παρακολουθεῖ τὴν κίνηση τῶν ἀνθρώπων ποὺ ἀποτελοῦν ἀσύλληπτα μικρὴ —ἀπειροελάχιστη— ποσότητα μπρὸς στὴ δική του ἀτέλειωτη συνέχεια. Καὶ μεῖς οἱ ἄνθρωποι ἀνόητοι καὶ ἐγωϊστὲς τὸν μοιράζουμε καὶ τὸν σπαταλοῦμε νομίζοντας πὼς ἀπὸ μᾶς ἐξαρτῶνται τὰ πάντα. Ἀκόμη κι' Αὐτός. Αὐτός, μεγάλος κυρίαρχος τοῦ εἶναι μας, παρακολουθεῖ ἀθέατος τὴν μακάβρια ἀγωνία μας κυλώντας ἥσυχα στὸ Ἄπειρο, μὲ μιὰ μηχανικὴ κίνηση, ποὺ οἱ δικές μας μηχανὲς δὲ θὰ φτάσουν καὶ ποὺ ποτὲ τὰ ρολόγια μας, ποὺ προσπαθοῦν νὰ τὸν φυλακίσουν, ὄὲ θὰ τὸν μετρήσουν σωστά. Ἡ ἀπέραντη μικρότητά μας μπροστὰ του κι ἡ συνειδητοποίηση τῆς ἀσημαντότητάς μας, δὲν μᾶς κάνει δυστυχῶς νὰ κατανοήσουμε πόσο λίγη κι οἰκτρὰ ἀσήμαντη εἶναι ἡ παρουσία μας στὴ ζωή. Αὐτὸς ποὺ ἔρχεται ἀπὸ τὸ Απειρο κι ὁδεύει σ' αὐτὸ γνωρίζει τὴν Γέννηση καὶ τὸ θάνατο. Δυὸ παιχνίδια ποὺ ἐμεῖς ἀγνοοῦμε τελείως. Ἐμεῖς τὸ μόνο ποὺ κάνουμε εἶναι νὰ ζοῦμε τὴν ἐφήμερη ζωή μας μὲ χαρὲς καὶ λύπες, ἀγάπες καὶ μίση διεκδικώντας γι' αὐτὴν πράγματα ποὺ δὲν εἶναι δικά μας καὶ ποὺ θὰ θέλαμε νὰ εἶναι. Πολεμοῦμε καὶ σκοτώνουμε ὁ ἕνας τὸν ἄλλο, φθονοῦμε τὸν διπλανό μας καὶ χρησιμοποιοῦμε διαιτητή μας τὴ δύναμη χωρὶς νὰ λογαριάζουμε πὼς Αὐτὸς καὶ πάλι θὰ δώσει τὴ Λύση. Κάθε φορὰ ποὺ μόνοι μας ὁρίσαμε ν' ἀλλάξει ὁ χρόνος (γιατὶ Αὐτὸς ποτὲ δὲν ἀλλάζει) φορτώνουμε ὅ,τι στραβὸ κι ἄχρηστο, ὅ,τι ἀποτυχία κι ἀνοησία μας σ' αὐτὸν ποὺνομίζουμε πὼς ἔφυγε καὶ περιμένουμε μ' ἀνείπωτη πάλι ἀνοησία ἀπὸ τὸν ἑπόμενο νὰ μᾶς δώσει αὐτὸ ποὺ ποτὲ δὲν ἔδωσε κανεὶς χρόνος μιὰ κι εἶναι Ἄπιαστος κι Ἄϋλος. Προσπαθοῦμε πάντα νὰ καλοπιάνουμε αὐτὸν ποὺ «ἔρχεται» λὲς κὶ ἀπ' αὐτὸν ἐξαρτᾶται τὸ δικό μας καλό. Κι' αὐτὸς ἀσυγκίνητος σὰν τὸν προηγούμενο δοκιμάζει μὲ ἀπαράλλαχτη ἀκρίβεια τὴν ἴδια ἀνθρώπινη ματαιοδοξία, μ' ἄλλα λόγια, τὴν ἴδια ἀνθρώπινη τρέλλα.

Σ' αὐτή, τὴν ἔστω φτιαγμένη καὶ τεχνικὴ στιγμή, μποροῦμε γιὰ λίγο νὰ κοιτάξουμε λίγο πίσω μας. Νὰ δοῦμε σ' αὐτὸ τὸ μικρὸ κομμάτι του τὶ κάναμε. Μὲ πρόχειρη ματιὰ θὰ διαπιστώσουμε πὼς ἡ χαρὰ κι ἡ εὐτυχία στὸν πλανήτη μας ἦταν κι αὐτὴ τὴ χρονιὰ σπάνια εἴδη. Ἑκατομμύρια οἱ πεινασμένοι στὶς φτωχὲς χῶρες, ἑκατομμύρια τὰ νεκρὰ παιδιὰ ἀπὸ τὴν πεῖνα. Παντοῦ σχεδὸν πόλεμος, σχεδὸν χωρὶς λογική, χωρὶς αἰτία. Συμφέροντα τῶν μεγάλων ποὺ πάντα ὑπάρχουν καὶ θὰ ὑπάρχουν καὶ ποὺ δυστυχῶς ποτὲ δὲ θὰ καταλάβουν ὅτι θὰ κερδίσουν ἀκριβῶς τὸ ἴδιο κομμάτι γῆς μὲ τοὺς μικρούς. Ἀπειλὲς ἀπὸ τὶς σύγχρονες Αὐτοκρατορίες γιὰ πυρηνικοὺς ὀλέθρους ποὺ μὲ ἀπερίγραπτο μάλιστα κυνισμὸ πολλοὶ ἡγέτες περιγράφουν πὼς θεωροῦν ἐπικείμενους, ἀλλὰ μὲ τὴν πολιτική τους ἐλπίζουν νὰ μείνουν ἐπιζῶντες. Γιὰ νὰ κερδίσουν λίγο ἀργότερα 'πὸ μᾶς τὴν ἐπαφὴ μὲ τὸ χρόνο. (Ἴσως ν' ἄξιζε αὐτὸ ἄν ἦταν νὰ ἐνδοσκοπήσουν τὶ ἔκαναν).

Μιὰ εὐκαιρία λοιπὸν γιὰ νὰ κοιτάξει ὁ καθένας μας τὴν ζωὴ ποὺ πέρασε κι' αὐτὴν ποὺ θἄρθει, μὲ ἀθέατο μάρτυρα τὸ χρόνο ποὺ σύγχρονα γίνεται κι ὁ μεγάλος της Δυνάστης. Αὐτὸς κυβερνᾶ τὸ εἶναι μας κι εἶναι ὁ μόνος ποὺ βλέπει τὶς ἀγωνιώδεις κινήσεις μας. Μέσα λοιπὸν στὴν πολυτάραχη ἀλλ' ἀσήμαντα μικρὴ ζωή μας, ἡ ἀλλαγὴ χρονιᾶς θὰ πρέπει νὰ εἶναι ἔστω καὶ μιὰ ἀλλ' ἀξία λόγου στιγμὴ ποὺ πρέπει ν' ἀφιερώνουμε γιὰ νὰ συνειδητοποιήσουμε τὶ εἴμαστε καὶ τὶ θέλουμε. Κι' ἔτσι ὅλοι θὰ μπορέσουμε νὰ γίνουμε καλλίτεροι καὶ θὰ σταματήσει νὰ σκοτώνει ὁ ἕνας τὸν ἄλλο γιὰ ἕνα κομμάτι γῆ ἢ νὰ εὔχεται κάποιος τὸν πόλεμο ἐλπίζοντας νὰ εἶναι ἀπ' αὐτοὺς ποὺ

Συνέχεια στὴν 6η σελ.

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΟΥ ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
Σᾶς εὔχεται
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ
καὶ Εὐτυχισμένο τὸν Καινούργιο Χρόνο
1982

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝ. ΑΘΗΝΩΝ
M. SC BRISTOL UNIV.
ΧΕΙΡ. ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
ΠΑΙΔΟΔΟΝΤΙΚΟΣ
ΟΙΚΙΑ: ΚΗΦΙΣΙΑΣ 188 — Τηλ. 80.82.918
ΙΑΤΡΕΙΟ: ΒΑΣ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 36 — ΚΗΦΙΣΙΑ
ΤΗΛ. 80.84.001

Τώρα, πιὸ κοντὰ στὸν Τσιριγώτη γιὰ νὰ καλύψει κάθε του ἀνάγκη
INTERAMERICAN
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΦΑΤΣΕΑΣ
Ξενοφῶντος 100 — ΚΑΛΛΙΘΕΑ
Τηλ. 92.34.664 — 94.27.611
Κύθηρα 31089

ΟΙ ΑΠΟΔΗΜΟΙ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ «ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ» κ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

Ὁ Ἀνταποκριτής μας ἀπὸ τὸ Σύδνεϋ μᾶς πληροφορεῖ: Στὶς 25 Νοεμβρίου ἔφθασε ἀεροπορικῶς ἐνταῦθα ὁ συμπατριώτης μας δικηγόρος κ. (Κων)νος Λουράντος. Στὶς 28 Νοεμβρίου τοῦ ἔγινε δεξίωση ἀπὸ τὴν Κυθ. Ἀδελφότητα Σύδνεϋ στὸ «KYTHERA HOUSE».

Ὁ κ. Λουράντος μὲ ἕνα χαιρετισμὸ πρὸς ὅλους τοὺς συμπατριῶτες μας εὐχαρίστησε στὴν ἀρχὴ τὸν πρόεδρο τῆς Κυθ. Ἀδελφότητος κ. Μανώλη Κασιμάτη, τὸν Καθ. κ. Ἐμμ. Ἀρώνη, τὸ Δ)ντὴ τῆς ἐφημ. τὸ «ΒΗΜΑ» κ. Παναγ. Ἀρώνη, τὸν κ. Δημ. Ἀρώνη ἰατρό, τοὺς τέως προέδρους τῆς Ἀδελφότητας κ.κ. Ἐμμ. Σκλάβο, Ἐμμ. Μ. Κασιμάτη, Ἰωάννη Πρινέα καὶ ὅλους τοὺς παρισταμένους. Στὴ συνέχεια ἀφοῦ μίλησε γιὰ τὸ μεγάλο του ὄνειρο νὰ ἐπισκεφθῆ τὴν Αὐστραλία, ἔπλεξε τὸ ἐγκώμιο τοῦ Τσιριγώτη τῆς ξενητιᾶς, καὶ τὶς μεγάλες πρωτοβουλίες του στὸν φιλόξενο χῶρο τῆς Αὐστραλίας.

Εὐχαρίστησε ἀκόμη, ἐκ μέρους τοῦ Τριφ. Ἱδρύματος ὅλους ὅσους κατὰ καιροὺς βοήθησαν, τὸ νησί μας, ποὺς συμπατριῶτες μας καὶ τὰ ἱδρύματά μας καὶ εὐχήθηκε σὲ ὅλους νὰ τοὺς ἀξιώσει ἡ Μυρτιδιώτισσά μας νὰ ἔλθουν γρήγορα στὴν πατρίδα.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

Πρὶν λίγες μέρες ὁ πρεσβευτὴς τῆς Αὐστραλίας στὴν Ἀθήνα κ. Μάρσαλ Τζόνσον εἶχε συνομιλίες μὲ ἁρμόδιους παράγοντες τοῦ ὑπουργείου Συντονισμοῦ γιὰ τὴν ἀνάπτυξη τῶν οἰκονομικῶν σχέσεων Ἑλλάδος — Αὐστραλίας. Ἀκόμα ἐξετάσθηκαν ἐκπαιδευτικά, κοινωνικὰ καὶ ἀσφαλιστικὰ προβλήματα τῶν συμπατριωτῶν μας στὴν φιλόξενη χώρα τῆς Αὐστραλίας.

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΣΤΗΝ ΚΑΜΠΕΡΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

Παρουσία κυβερνητικῶν παραγόντων τῆς Αὐστραλίας μελῶν τῆς Ἑλληνικῆς Πρεσβείας στὸ Σύδνεϋ καὶ πολλῶν ἐπιχειρηματιῶν ἔγιναν τὰ ἐγκαίνια τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἐμπορικοῦ Ἐπιμελητηρίου Αὐστραλίας.

Οἱ κυριώτεροι ἀπὸ τοὺς στόχους του εἶναι: Νὰ βοηθήσει καὶ νὰ ἐνθαρρύνει τὸ ἐμπόριο καὶ τὶς ἐπενδύσεις μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Αὐστραλίας.

Νὰ διοργανώσει ἐμπορικὲς ἐκθέσεις μὲ στόχο τὴν προώθηση τῶν Ἑλληνικῶν προϊόντων, στὴν Αὐστραλιανὴ ἀγορά καὶ νὰ διοργανώσει σεμινάρια γύρω ἀπὸ τὰ ἐμπορικὰ καὶ οἰκονομικὰ θέματα.

Σύμφωνα μὲ τὸ καταστατικὸ μέλη τοῦ Ἐπιμελητηρίου μπορεῖ νὰ γίνουν Ὀργανισμοί, Ἑταιρίες, ἐπιχειρηματίες ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα καὶ τὴν Αὐστραλία καὶ γενικά, ὅποιος ἐνδιαφέρεται νὰ προωθήσει τὶς Ἑλληνο—Αὐστραλιανὲς οἰκονομικο—ἐμπορικὲς σχέσεις.

MAIN NEWS

KYTHERIAN BALL

On saturday, 19th September, 1981 the 59th Kytherian ball was held at the Wentworth Hotel. The Grand Ballroom was filled with over 600 guests. The nine debutantes-Hel Mallos, Phylia and Rena Castrisios, Kathy Karydis, Pauline and Debie Terzopoulos, Hel.Efstathiou, Dapphne Theodorou, Mary Calligeros-presented to the Right Honourable Lord Mayor of Sydney, Alderman Douglas Sutherland, and provided the highlight of the evening. Matron of Honour, Helen Mageros, looked very elegant in her lovely gold gown. The two flower girls Elena Castrisios and Nikole Vlandis, with the pageboys John Moutzouris and William Summers were delightful. A good time was had by all who attended.

NEW YEAR'S EVE DANCE

On December 31, The annual New Year's Eve Dance is again being held at conterbury Racecourse. So if you are young at heart, come along and see the new year in the sounds of a great roch band and modern disco.

A KYTHERIAN LAWYER IN AUSTRALIA

A distingished Kytherian Lawyer Mr. Con. Lourandos, brother of the late Sir Nickolas Lourandos, went to Australia. A special dinner was held in honour of him on saturday night November 28.

PHILOXENOS OF KYTHERA CON'D

A lot have been said about Philoxenos' relationship with Dionysious'mistress Galatea. Athenaeus[39] informs us that Philoxenos "was caught one day in the arms of his patron's mistress Galatea, he was committed to the stone-quarry." And also, Phanias[40] says that "Dionysious detected him in trying to seduce Galatea, whom he himself was in love with, he threw him into the stone-quarries." However, Smith[41] gives another piece of information about that case. He says that "another account ascribes his disgrace to too close intimacy with the tyrant's mistress Galatea; but this looks like a fiction, arising out of a misunderstanding of the object of his poem entitled "Cyclops or Galatea".

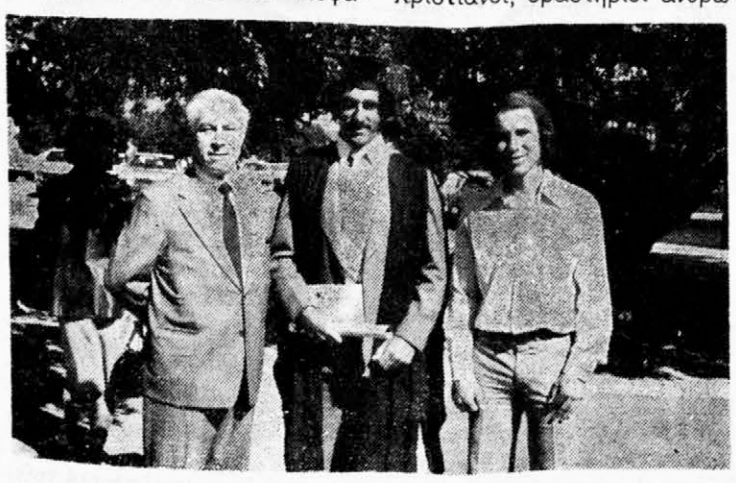
After some time, according to some historians;[42] Philoxenos was released from the prison and restored outwardly to the favor of Dionysious; but either in consequence of some new quarrel, or beacouse he had destrict of the tyrant's feelings towards him, he finally left his Court. However, other accounts say nothing of that, but simply that he escaped from the prison and went to Croton.[43]

To be continued

ΑΦΙΞΕΙΣ

Πρὶν λίγες μέρες ἔφθασε στὴν Ἀθήνα γιὰ ἐπιχειρηματικοὺς λόγους, ὁ δραστήριος ὁμογενὴς καὶ ἰδιοκτήτης τοῦ Κτηματομεσιτικοῦ καὶ Ἀσφαλιστικοῦ γραφείου CASSIM'S AGENCY κ. Νικ. Κασιμάτης. Ὁ κ. Κασιμάτης εἶναι ὁ πρῶτος Τσιριγώτης ποὺ ἵδρυσε κτηματομεσιτικὸ γραφεῖο στὸ Σύδνεϋ καὶ ἡ πεῖρα τριάντα χρόνων εἶναι ἐγγύηση τῆς ἐκτιμήσεως Ἑλλήνων καὶ Αὐστραλῶν τοῦ Σύδνεϋ στὸ γραφεῖο του.

Ἀλλά, ὅπως πληροφορούμεθα ὁ κ. Κασιμάτης δὲν εἶναι μόνο δραστήριος ἐπιχειρηματίας, ἀλλὰ ἐξ ἴσου καλὸς συμπαραστάτης τῶν Κυθηραϊκῶν Σωματείων, ὑπῆρξε Πρόεδρος τῆς Κυθ. Ἀδελφότητας στὸ Σύδνεϋ καὶ βοήθησε στὴ συνένωση τῶν ὁμογενῶν μας. Ὑπῆρξε κατὰ καιροὺς πετυχημένος δημοσιογράφος, ὅπου περιοδεύοντας στὴν Ἀμερική ἵδρυσε τὴν Κυθηρ. Ἀδελφότητα τοῦ SAN FRANCISCO. Ὑπῆρξε ἀκόμη δεινὸς χορευτὴς στοὺς Κυθηραϊκοὺς χοροὺς τῶν Σωματείων μας. Ἀλλὰ πάνω ἀπ' ὅλα ὑπῆρξε ἕνας στοργικὸς πατέρας. Ἔχει δύο λεβέντες γυιοὺς τὸν Γιώργη καὶ τὸ Δημήτρη: ἄριστοι μαθητές, Χριστιανοί, δραστήριοι ἄνθρωποι, σὰν τὸν πατέρα τους.



Ὁ κ. Κασιμάτης μὲ τὰ βλαστάρια του.

Μάθαμε ἀκόμη πὼς ὁ κ. Κασιμάτης σκέφτεται νὰ ἐγκατασταθεῖ μόνιμα στὴν Ἑλλάδα, γι' αὐτὸ καὶ ἑτοιμάζει τὸ σπιτικό του καὶ σὰν καλὸς πατέρας θέλει νὰ ἀποκαταστήσει πρῶτα τὰ παιδιά του καὶ μετὰ σκεφτόμενος πὼς «ἡ ζωὴ ἀρχίζει στὰ σαράντα» ν' ἀρχίσει μιὰ νέα ζωὴ στὴν Ἑλλάδα.

— ● —

Μόλις ἔφθασαν ἀπὸ τὸ QUEENS LAND Αὐστραλίας, οἱ ἀγαπητοί μας κ.κ. Μηνᾶς Νικ. ἱερ. ΜΑΡΕΝΤΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΛΕΟΝΤΑΡΑΚΗΣ καὶ ἀνεχώρησαν γιὰ τὰ Κύθηρα νὰ ἐπισκεφθοῦν τοὺς ἐκεῖ διαμένοντες γονεῖς τους, ἀδέλφια τους καὶ λοιποὺς συγγενεῖς τους. Τοὺς καλωσορίζομεν καὶ τοὺς εὐχόμαστε καλὴ διαμονή.

«Κ. Ι.»

— ● —

ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ

Ἀνεχώρησεν δι' Αὐστραλίαν ὁ κ. (Κων)νος Γ. Κομηνὸς ἀπὸ τὴν Χώρα καὶ ἐκ τῶν πρωτοστατῶν τοῦ Ἐκκλησιαστικοῦ Συμβουλίου τοῦ Ἱεροῦ Προσκυνήματος «Ἁγία ΕΛΕΣΑ» πρὸς ἐπίσκεψιν τῶν ἐκεῖ συγγενῶν του.

Ὁμοίως ἀνεχώρησε δι' Αὐστραλίαν ὁ κ. Νικόλαος Στάθης, τέως γραμματεὺς τῆς Κοινότητος Καρβουνάδων νὰ ἐπισκεφθεῖ τὰ παιδιά του.

Καὶ εἰς τοὺς δύο ἀγαπητούς μας φίλους εὐχόμεθα καλὸ ταξίδι καὶ καλὴ ἀντάμωση.

Οἱ ἀπόδημοι μᾶς γράφουν

Α. VENARDOS, CHICAGO, ILL. Σᾶς εὐχαριστοῦμε πολὺ κ. Βενάρδο γιὰ τὸ γράμμα σας, τὰ καλὰ λόγια σας καὶ τὴν ὑπενθύμιση ποὺ μᾶς κάνατε. Πράγματι σᾶς ἐνθυμούμεθα στὴν «Πορτοκαλιά». Θὰ σᾶς περιμένουμε τοῦ χρόνου. Ἀπόδειξη γιὰ τὴν συνδρομή σας λαβαίνετε.

NIK. HAROS, PENN. USA. Σᾶς εὐχαριστοῦμε γιὰ τὴν συνδρομή σας κ. Χάρο, ἀπόδειξη λαβαίνετε. Ὅποτε θέλετε μπορεῖτε νὰ μᾶς γράφετε καὶ ἐσεῖς καὶ ὅλοι οἱ ἀπόδημοί μας νέα τῆς ξενητειᾶς, τὴν ὁποία ζήσαμε ἀπὸ κοντὰ καὶ τὴν ξέρουμε.

ΑΦΟΙ ΣΟΥΡΗ USA. Σᾶς εὐχαριστοῦμε καὶ πάλι, μᾶς ἔχετε καταυποχρεώσει μὲ τὸ ὑλικό σας. Αὐτὰ ὅλα χρειάζονται στὴν κατάλληλη στιγμή, ποὺ πάντοτε ἔρχεται.

ΓΕΩΡΓΙΟ ΣΙΜΟ: Σᾶς εὐχαριστοῦμε πολὺ γιὰ τὸ γράμμα σας καὶ τὶς συνδρομές, ἀποδείξεις λαβαίνετε. Δὲν ξεχνοῦμε τὶς ὡραῖες μέρες ποὺ περάσαμε στὴν Ἑλλάδα μαζὶ καὶ σᾶς περιμένουμε πάλι.

SAM MATIS: Μὲ χαρά μας μάθαμε, πὼς ἐπιστρέψατε στὸ σπίτι σας μὲ τὸ καλό. Σᾶς εὐχαριστοῦμε γιὰ τὸ γράμμα σας καὶ τὴν συνδρομή σας. Ἀπόδειξη λαβαίνετε.

CON. TRIFYLLIS: Σᾶς εὐχαριστοῦμε γιὰ τὸ γράμμα σας. Ἐπίσης γιὰ τὰ τόσο κολακευτικὰ λόγια γιὰ τὴν ἐφημερίδα ποὺ τόσο ἀγαπήθηκε, ἰδίως, στὸ ἐξωτερικό. Ἀνταποκριτής μας τώρα στὴν Αὐστραλία εἶναι τὸ Γραφεῖο «MALLOS» στὴν ELIZABETH STR. στὸ SYDNEY, σᾶς εὐχαριστοῦμε.

SPRINGWOOD GLENDALE
SPRINGDALE CARAVAN MART PTY. LTD.
HARRY KASS
(MANAGING DIRECTOR)
PHONE 2082098
3362 PACIFIL HIGHWAY, SPRINGWOOD, QLD 4127, AUSTRALIA
GLENDALE CARAVANS AND MOBILE HOMES
GOLF CAMPERS. USE CARAVANS. REPAIRS ALL MAKES.

MALLOS INTERNATIONAL TRAVEL
253 Elizabeth St., Hellenic House, Sydney 2000, Australia
ANGELO MALLOS
Phone 264-5533 (6 lines)

Τσιριγώτισσα

Στὶς 27 Νοεμβρίου, δόθηκε στὸ Πνευματικὸ Κέντρο Κυθηρίων, ἀπὸ τὶς «Τσιριγώτισσες» δεξίωση πρὸς τιμὴν τῶν μεγάλων Δωρητῶν καὶ Εὐεργετῶν τοῦ Τριφυλλίου Ἱδρύματος καὶ τοῦ Γηροκομείου μας. Πολλοὶ Κυθήριοι παρευρέθηκαν νὰ τιμήσουν τοὺς Εὐεργέτες μας ποὺ κατὰ καιροὺς ἔχουν συμβάλλει στὴν ἀποπεράτωση τόσων καὶ τόσων ἔργων στὰ Κύθηρα καὶ ἰδιαίτερα στὴν ἀνετώτερη οἰκονομικὰ λειτουργία τοῦ Γηροκομείου μας.

Παρευρέθηκαν, ὁ Γεν. Δ)ντὴς τοῦ Πολιτικοῦ Γραφείου τοῦ Πρωθυπουργοῦ κ. Γρηγ. Κασιμάτης, ὁ Νομικὸς Σύμβουλος τοῦ Πρωθυπουργοῦ καὶ Πρόεδρος τοῦ Τριφ. Ἱδρύματος καθηγ. κ. Γεώργ. Κασιμάτης, τὰ προεδρεῖα καὶ τὰ μέλη τῶ νΚυθηρ. Σωματείων, πλῆθος Κυθηρίων καὶ Φιλοκυθηρίων.

Μίλησαν, ἐκ μέρους τοῦ Ἱδρύματος ὁ Πρόεδρός του κ. Γεώργ. Κασιμάτης, ἐκ μέρους τῶν Εὐεργετῶν ὁ κ. Λογοθέτης καὶ ἐκ μέρους τοῦ Κυθηραϊκοῦ Συνδέσμου ὁ Πρόεδρός του κ. Νικ. Φατσέας. Μία ἀκόμη ἐκδήλωση τῆς «Ἀνώνυμης Τσιριγώτισσας» μὲ ἐπιτυχία.

Διαλέξαμε γιά Σᾶς!..

«... Τί ὠφελεῖ ἀφ' ἑνὸς μὲν νὰ ὑποσχώμεθα μὲ τὰ ΛΟΓΙΑ, ὅτι τάχα ἐπιθυμοῦμεν καὶ θὰ ἐπιδιώξωμεν τὴν ἕνωσιν καὶ συμφιλίωσιν τῶν Δήμων, καὶ ἀφ' ἑτέρου διὰ ΤΩΝ ΕΡΓΩΝ νὰ πράττωμεν ὅλως τὰ ἐνάντια, καὶ νὰ προσπαθῶμεν, λησμονοῦντες τὰς ὑποσχέσεις μας, νὰ μεροληπτῶμεν ὑπὲρ τοῦ ἑνὸς Δήμου πρὸς ζημίαν τοῦ ἄλλου;».

ΓΕΩΡ. Π. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ
«Μελέτη διανομῆς τῶν δημοσίων εἰσοδημάτων μεταξὺ τῶν δύο δήμων»
1892

Συνδρομὲς

Ἐλάβαμε τὶς παρακάτω συνδρομές:

ΑΘΗΝΑ

Ἰωάννης Λευθέρης, Δημ. Κασιμάτης, Σαράντος Ζερβός, Γεώρ. Ξανθάκης, Γεώρ. Στάθης, Εὐάγγ. Συρίγος, Γ. Κανέλλης, Δημ. Σ. Στάθης, Π.Ν. Κασιμάτης, Ἀναστ. Χλαμπέας, Θάλεια Βαρυπάτη, Ν. Κοντολέων, Γεώρ. Βαριᾶς, Δώρα Ποτήρη, Δημ. Ν. Τριφύλλης, Γεώρ. Καλλίγερος, Εὐ. Μανωλέσσος, Κων. Ζέμπης, Μην. Λεονταράκης, Ἐμμ. Μαυρομμάτης, Χαρ. Ταμβάκης, Ἀναστ. Τριφύλλης, Ι. Στρατηγός, Κοσμᾶς Ἀρώνης, Ι. Κασιμάτης, Σταῦρος Γερακίτης, Σπ. Πετρόχειλος, Δημ. Πετρόχειλος, Ἀντων. Οἰκονομᾶκος, Ἰωάν. Παστός, Ἰωάν. Π. Παυλάκης, Παν. Κορωναῖος, Κοσμᾶς Δ. Μεγαλοκονόμος.

ΠΕΙΡΑΙΑΣ

Κων. Πετρόχειλος, Ἀντών. Καλατζῆς, Χαρ. Γεωργᾶς, Ν. Διδιμιώτης, Γιάννης Πετρόχειλος, Κων. Κανέλλης, Ν. Μαζαράκης, Β. Σερπετζόγλου, Γιάννης Κορωναῖος, Γ. Στάθας, Ἀναστ. Τσιγκούνης, Δημ. Χονδροκούκης, Βασ. Λογοθέτης, Θεοδ. Ἀνδρόνικος, Παν. Χαραλαμπόπουλος.

ΚΟΖΑΝΗ

Μηνᾶς Πετρόχειλος.

AUSTRALIA

J+I LOGOTHETIS (BRISBANE), JACK CARROL — J. KALOKERINOS, Γ.Π. Σκλάβος (PARRAMATTA), Μηνᾶς Ραῖσης.

Αὐλέμονας: Στ. Χαραλαμπόπουλος.

Φριλιγκιάνικα : Παν. Σ. Νοταρᾶς, Κοσμ. Πετρόχειλος, Γεώργ. Ζερβός, Χ. Σάμιος, Γεώργ. Γλυτσός, Ι. Καλοκαιρινός.

Καραβᾶς : Ι. Σούγιαννης, Κων. Λαδᾶς.

Καρβουνάδες: Γεώργ. Κασιμάτης, Νικ. Κασιμάτης.

Καστρισιάνικα: Δημ. Σχολεῖο.

Ποταμός: Παν. Μουλός, Ἀντων. Βλαντῆς, Παν. Κομηνός, Θεόδ. Σοφίος, Ἀντ. Ταμβάκης.

Ἀλοϊζιάνικα: Γεώρ. Κυπριώτης.

Ἀρωνιάδικα: Κοσμᾶς Κρητικός, Παν. Η. Σάμιος, Χ. Μαυρομάτης.

Λογοθετιάνικα: Ι. Μουλός, Γ. Σοφίος, Χρ. Κομηνός, Β. Γεωργόπουλος.

Γερλεγκιάνικα : Παν. Μαγουλᾶς, Ἀντ. Καννέλης.

Στραπόδι : Σπυρ. Καλλίγερος.

Χώρα : Ἀντ. Καλούτσης, Κων. Κομηνός.

Λιβάδι: Παν. Κασιμάτης, Β. Κασιμάτης, Κ. Φατσέας, Γεώρ. Δρακάκης, Σπυρ. Γιαννιώτης, Ἐλαιουργ. Συνεταιρισμός, Π. Κασιμάτης.

Μητάτα: Γεώρ. Φυρός, Γεώργ. Καστρίσιος.

Γερακάρι: Κοσμᾶς Σουρῆς, Παν. Σουρῆς.

Κοντολιάνικα: Ἀλ. Ἀμάραντος.

Μυλοπόταμο : Κοσμ. Καρύδης, Παν. Π. Βλαντῆς, Ἀντ. Ζερβός.

Σᾶς εὐχαριστοῦμε γιὰ τὴν συμβολή σας στὴν ἀντιμετώπιση τοῦ τόσο ὑψηλοῦ κόστους τῆς ἐκδόσεως τῆς ἐφημερίδας.

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ
ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ΙΔΡΥΤΗΣ
Α.ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
ΙΔΙΟΚΤ.- ΔΙΕΥΘ. Η. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΣΚΟΥΖΕ 14 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ
ΗΛ. ΜΑΡΣΕΛΛΟ
ΣΚΟΥΖΕ 14
ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. 45.27.678
ΠΡ. ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ
ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΟΥΧΤΗΣ
Ρήγα Φερραίου 23
Αἰγάλεω - Τηλ. 5985.609
Συνδρομαί
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΕΤΗΣΙΑ Δρχ. 350
ΕΞΑΜ. 250
ΟΡΓΑΝ - ΕΤΑΙΡΙΩΝ. 500
ΕΞΑΜ. 300
ΚΥΘΗΡΩΝ
ΙΔΙΩΤΕΣ 150
Κοινοτητές
Τραπεζες Οργανισμοι
Δημ. Υπηρεσιες } 300
ΕΞΩΤΕΡ. $ 20 Ετησιως
(Αεροπορικως)
ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ Δρχ. 20

ΦΙΛΟΞΕΝΟΣ Ο ΚΥΘΗΡΙΟΣ

(Συνέχεια από το προηγούμενο)

11ον

Στοῦ δημοτικοῦ σχολείου τὰ θρανία μάθαμε πὼς ὁ Μέγας Ἀλέξανδρος εἶπε κάποτε πὼς «Στοὺς γονεῖς μου ὀφείλω τὴ ζωή μου, ἀλλὰ στὸ δάσκαλό μου τὴν καλή μου ζωή». Δὲν μάθαμε ὅμως ποτὲ ἂν ἦταν δική του σκέψη ἢ ὄχι, ἂν τὸ διάβασε καὶ ποῦ, ἂν τὸ ἄκουσε κι ἀπὸ ποιὸν κι ὅμως στὴν Ἀσία ξέρουμε πὼς εἶχε βιβλία τοῦ Φιλόξενου μαζί του...

Πολλὰ χρόνια πρὶν τὴν γέννηση τοῦ Ἀλέξανδρου ὁ Φιλόξενος εἶχε πῆ, «παρήνει προτιμᾶν τῶν γονέων τοὺς διδασκάλους, ὅτι οἱ μὲν τοῦ ζῆν μόνον οἱ δὲ διδάσκαλοι τοῦ καλῶς ζῆν αἴτιοι γεγόνασιν».

Ο ΦΙΛΟΞΕΝΟΣ
Ο ΜΟΥΣΙΚΟΣ

Ὁ χαρακτήρας τῆς μουσικῆς ποὺ ἔγραψε ὁ Φιλόξενος τοὺς διθύραμβούς του, ἦταν πολὺ δραματικός. Ἂν καὶ τὸ κείμενό του ἐγκωμιάζεται ἀπὸ τὸν κωμικὸ ποιητὴ Ἀντιφάνη, ὄχι μόνο γιὰ τὴν καινοτομία του, ἀλλὰ ἐπίσης γιὰ τὴν εὐπρέπεια καὶ κοσμιότητα τοῦ ὕφους του. Τὰ βασικὰ χαρακτηριστικὰ ὅμως, ἦταν τὰ μουσικὰ καὶ μιμητικὰ στοιχεῖα. Ἡ μουσική του ἦταν γεμάτη ἐναλλαγὲς σὲ ρυθμὸ καὶ αἰσθησιακὰ χρώματα. Ὀπαδοὶ τοῦ παλαιοῦ σχήματος, ὅπως ὁ Ἀριστοφάνης καὶ ὁ Φερεκράτης τὸν θεωροῦσαν ἀσήμαντο, καὶ μειωτικὸ τῆς τέχνης. Ὁ Ἀριστοτέλης καὶ ὁ Πολύβιος λέγουν πὼς τοὺς διθύραμβους τοῦ Φιλόξενου τοὺς τραγουδοῦσαν δημοσίως εἰς τὰ θέατρα τῆς Ἀρκαδίας σὲ διάφορες γιορτές. Ἐπὶ πλέον ὁ Ἀριστοτέλης λέγει ὅτι σὲ ἐπιβεβαίωση τῆς δηλώσεώς του ὁ διθύραμβος βασικὰ ἀνήκει εἰς τὸ Φρυγικὸ εἶδος καὶ φέρνει παράδειγμα τὸν Φιλόξενο, ὁ ὁποῖος προσπάθησε νὰ συνθέσει ἕνα ἀπ ὀτοὺς διθυράμβους στὴ Δωρική, ἀλλὰ ξαναγύρισε στὴ Φρυγική, ἁρμονία ἀπὸ φυσικὴ συνέπεια.

Ἀλλὰ περισσότερο ἀπὸ ὁτι δήποτε ἄλλο, ὁ Φιλόξενος ἐν τυπωσίασε μὲ τὸν τρόπο τῆς μουσικῆς του ἐκφράσεως, μὲ τὰ «πρότυπά» του μὲ αὐτὰ τὰ ἀσυνήθιστα μέχρι τότε δείγματα μουσικῆς κατάρτισης. Αὐτὸ μᾶς ἔκανε νὰ ἀφιερώσουμε εἰδικὸ κεφάλαιο γιὰ τοὺς Νεωτερισμούς του καὶ τὴν λεγόμενη «Φιλοξένειο Σχολή».

(Συνεχίζεται)

ΕΡΕΥΝΑ: Ἐπιχώριος περιουσία (4)

(Συνέχεια ἀπὸ προηγούμενο)

Γ' ΔΟΚΙΜΑΣΙΕΣ ΤΟΥ ΘΕΣΜΟΥ

Γιὰ τὴν χρονικὴ περίοδο ποὺ ὁ θεσμὸς τῆς Ἐγχ. Περιουσίας περνᾶ δοκιμασίες, ἔχουμε νὰ παρατηρήσουμε τὰ ἑξῆς:

Ἄλλοτε παρουσιάζονται ἀμυδρὲς καὶ ἄλλοτε ἔντονες δοκιμασίες ποὺ εἴτε ἔχουν τὴ μορφὴ κάποιας «διένεξης» ἀνάμεσα στοὺς δύο Δήμους γιὰ τὴ «μοιρασιά» εἴτε ἀρχίζουν μὲ διάφορες ἐνέργειες τοῦ Δημόσιου παράγοντα νὰ σκοτεινιάζουν οἱ ὁρίζοντες ἀνάμεσα στὴν ἐνιαία πιὰ Τοπ. Αὐτοδιοίκηση καὶ τοὺς «δασικούς», ἀπὸ πλευρᾶς ἐπίσημου Κράτους.

Οἱ δοκιμασίες αὐτὲς δημιουργοῦν χαώδεις καταστάσεις καὶ καταλήγουν σὲ ἐσφαλμένες ἐντυπώσεις πὼς ὁ θεσμὸς εἶναι ἀνύπαρκτος. Μιὰ χαρακτηριστικὴ περίοδος δοκιμασίας μπορεῖ νὰ θεωρηθεῖ ἡ ἐποχὴ ποὺ τὸ νησὶ ἦταν χωρισμένο σὲ δύο δήμους (μέσα — ἔξω) καὶ ὁ ἕνας Δῆμος κατηγόρησε τὸν ἄλλο γιὰ κακὴ καὶ ἄνιση διανομὴ τῶν προσόδων. Ἐνῶ μέχρι τὸ 1892 οἱ πρόσοδοι διαμοιράζονταν ἀναλογικὰ μὲ τὸν πληθυσμὸ ποὺ συνέβαινε νὰ εἶναι μισὸς - μισὸς τὴν ἑπόμενη χρονιὰ ἡ ἀναλογία ἄλλαζε σὲ βάρος ἑνὸς ἀπὸ τοὺς δυὸ Δήμους. Δημιουργήθηκε μία φοβερὴ σύγχυση γιὰ τὴν διανομὴ καὶ ἀπειλήθηκε ἡ διάλυση τοῦ θεσμοῦ. Αὐτὸ προκάλεσε τὴν προσοχὴ ἑνὸς νέου Κυθήριου Πολιτευτὴ τῆς ἐποχῆς — τοῦ Γεώργ. Π. Κορωναίου — ὁ ὁποῖος παίρνοντας φανερὰ θέση στὸ θέμα καὶ τασσόμενος ἀναφανδὸν ὑπὲρ τοῦ ἑνὸς (δὲν ἔχει σημασία ποίου) ἀπὸ τοὺς δύο δήμους, παρουσιάζει οἰκονομικὴ μελέτη (τὴν πρώτη τοῦ εἴδους), καταπέλτη ἐναντίον τοῦ θεσμοῦ.

Ἡ μελέτη αὐτὴ ἀφοροῦσε τὴ διανομὴ τῶν προσόδων στοὺς δύο τότε δήμους καὶ ταυτόχρονα ἐπεκτεινόταν καὶ σὲ θέματα διαρθρώσεως τῆς ἐπιτροπῆς τῆς Ἐγχωρίου Περιουσίας καθὼς ἐπίσης καὶ στὴν ὅλη δομὴ τοῦ θεσμοῦ, τονίζοντας ἀνάμεσα στὰ ἄλλα καὶ τὰ παρακάτω:

«Ἀλλ' ἐκτὸς τοῦ πλημμελοῦς καταρτισμοῦ τῆς εἰρημένης ἐπιτροπῆς, ἐπίσης ἐσφαλμένη τυγχάνει καὶ ἡ ὑπὸ ταύτης διανομὴ τῆς Ἐγχωρίου Περιουσίας» καὶ συνεχίζει: «Ἡμεῖς θέλομεν τὴν ἕνωσιν τῶν Δήμων ἀληθῆ καὶ πραγματικήν, μὴ προοριζομένην μόνον εἰς λόγους καὶ ὑποσχέσεις, ἀλλὰ καὶ διὰ τῶν ἔργων εἰλικρινῶς πραγματοποιουμένων.

Ἀπὸ τὴ μελέτη αὐτή, προκύπτουν ἀρκετὰ ἐνδεικτικὰ στοιχεῖα πάνω στὸ θέμα μας, ἀλλὰ ἡ ἔλλειψη διασταυρωμένων πληροφοριῶν καὶ ἡ πλήρης ἀδυναμία τεκμηριώσεως τῶν στοιχείων, μᾶς ὑποχρεώνουν νὰ μὴ σταθοῦμε ἄλλο σ' αὐτό, γιατὶ τότε θὰ μεροληπτούσαμε, τοπικίζοντες.

(Συνεχίζεται)

Τά Σωματεῖα

ΔΙΑΛΕΞΗ

— Ὁ «Κυθηραϊκὸς Σύνδεσμος Ἀθηνῶν» διοργανώνει στὶς 21 Δεκεμβρίου 1981 στὶς 8 μ.μ. διάλεξη στὴν αἴθουσα τοῦ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ» (Θεμιστουλέους 5, 7ος ὄροφος) μὲ ὁμιλητὴ τὸ Γιατρὸ κ. Περικλῆ Τζάννε, μὲ θέμα: «Οἱ τελευταῖες ἀπόψεις γιὰ τὴν πρόληψη τῶν καρδιακῶν Νοσημάτων».

ΣΥΝΕΣΤΙΑΣΗ

— Ἀκόμη ὁ «Κυθηραϊκὸς Σύνδεσμος Ἀθηνῶν» διοργανώνει γιὰ τὸ Νέο Ἔτος 1982 ἑορταστικὴ συνεστίαση στὶς 17 Ἰανουαρίου 1982 τὸ βράδυ στὸ κέντρο «ΚΑΛΑΜΠΟΚΑ», κατὰ τὴ διάρκεια τῆς ὁποίας θὰ κοπεῖ ἡ πρωτοχρονιάτικη πίττα τοῦ Σωματείου καὶ θὰ ἐμφανισθεῖ τὸ καλλιτεχνικὸ πρόγραμμα τοῦ κέντρου

Τιμὴ Δείπνου (ΤΑΜΠΛΝΤΌΤ) Δρχ. 600. Δηλώσεις συμμετοχῆς μέχρι 14 Ἰανουαρίου. Τηλ. 3638190.

ΟΜΙΛΙΑ — ΠΡΟΒΟΛΗ

Στὶς 30 Νοεμβρίου 1981, ἔγινε στὴν αἴθουσα ΣΙΝΕ ΑΚ στὸν Πειραιᾶ μία ἐκδήλωση τῆς Κυθ. Ἀδελφότητας Πειραιῶς — Ἀθηνῶν.

Στὴν ἐκδήλωση αὐτὴ ἡ λογοτέχνιδα — δημοσιογράφος Κα Πόπη Κιούση—Παπαδάκη παρουσίασε μελέτη της μὲ θέμα ΠΑΜΕ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ». Τὴν ὁμιλία ἀκολούθησε ἔγχρωμη προβολὴ τῆς ἐπιμελημένης ταινίας «ΚΥΘΗΡΑ ΤΟ ΝΗΣΙ ΤΗΣ ΟΥΡΑΝΙΑΣ ΑΦΡΟΔΙΤΗΣ». Καὶ ἡ ὁμιλήτρια παρουσίασε μία ὡραιότατη καὶ ἐμπεριστατωμένη περὶ Κυθήρων μελέτη ἀλλὰ καὶ ὁ φτασμένος πιὰ σκηνοθέτης —παραγωγὸς κ. Ἄγγελος Θεοδωρόπουλος μᾶς παρουσίασε τὸ ὑπέρεχο «Ντοκυμανταίρ» του.

Νά γνωρίσουμε τὰ Κύθηρα

Συνέχεια ἀπὸ 1η σελ.

ἐμπευσμένων ἀπὸ τὰ Κύθηρα καὶ τὴν Κυθέρεια Ἀφροδίτη.

Ἡ ὡραία ἀπαγγελία του, ἡ πετυχημένη ἐπιλογὴ τῶν ποιημάτων ἐνθουσίασε τὸ ἀκροατήριο του ποὺ τὸν κατα χειροκρότησε.

Ἐλπίζουμε ὅτι ὁ Κυθηραϊκὸς Σύνδεσμος σύντομα θὰ μᾶς χαρίσει μιὰ βραδιὰ «Κουλεντιανοῦ» γιὰ νὰ μπορέσουμε νὰ ἀπολαύσουμε τοὺς τρυφεροὺς καὶ στοχαστικούς του στίχους.

Ἀκολούθησε ἡ προβολὴ τῆς ταινίας (ντοκυμανταίρ) τοῦ Ἄγγελου Θεοδωρόπουλου μὲ τίτλο «Κύθηρα τὸ Νησὶ τῆς Οὐράνιας Ἀφροδίτης» (ταινία χρωματιστὴ τῶν 16Μ διάρκειας 43 λεπτῶν).

Ἦταν μιὰ ξεχωριστὴ ταινία ποὺ καλύτερη της δὲν γυρίστηκε μέχρι σήμερα μὲ θέμα τὰ Κύθηρα. Τυχεροὶ ὅσοι μπόρεσαν νὰ τὴν ἀπολαύσουν. Ὁ Ἄγγελος Θεοδωρόπουλος, ταλαντοῦχος σκηνοθέτης, μίλησε μὲ τὴν ψυχὴ τοῦ Νησιοῦ μας καὶ μᾶς ἔδειξε ὅτι καλό, ὄμορφο ἔχει νὰ παρουσιάσει. Τοπεῖα, χαρακτῆρες, παραδοσιακὲς μορφές, ἀνατολὴ καὶ ἡλιοβασιλέματα. Ἀπὸ τὸ ἔμπειρο μάτι του καὶ τὸν ἐπιδέξιο χειρισμὸ τῆς μηχανῆς του καταγράφηκαν κομμάτια ἀπὸ τὴν Λαϊκὴ παράδοση τοῦ Τσιρίγου ἀπὸ τὰ ἀνεπανάληπτα τοπία του, τὴ ζωή του.

Δ Κ

Καρβουνάδες

Συνέχεια ἀπὸ 1η σελ.

νικα καὶ ἀπὸ Καρβ. πρὸς Κεραμουτό).

ΑΝΑΓΚΕΣ

Οἱ ἀνάγκες τῆς Κοινότητας παρ' ὅλα αὐτά, δὲν παύουν νὰ εἶναι μεγάλες. Ἔχουν προβλήματα ὑδρεύσεως. Σύμφωνα μὲ διαβεβαιώσεις τῶν κατοίκων, ἀλλὰ καὶ ἐπιτόπια ἔρευνα οἱ κάτοικοι μαζὶ μὲ τὶς ὄμμορες Κοινότητες Φρατσίων καὶ Μυρτιδίων ἔχουν μεγάλα προβλήματα νεροῦ, τὸ πελευταῖο καλοκαίρι εἶχαν νερὸ μιὰ φορὰ κάθε ἐννέα μέρες. Ἔτσι θέτουν τὸ θέμα τῆς κακῆς κατανομῆς τοῦ ὑπάρχοντος νεροῦ ἀνάμεσα στὶς Κοινότητες.

ΕΡΓΑ ΜΕΓΑΛΗΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ

Τὸ σπουδαιότερο ἔργο μεγάλης σημασίας γι' αὐτοὺς εἶναι ἡ ἐπιτάχυνση τοῦ προγραμματισμένου ἔργου Περάτι, δηλ. ἡ ἄμεση γεώτρυση, ἡ γρήγορη ἄντληση καὶ δεξαμενοποίησή του καὶ ἡ κάλυψη τῆς βασικῆς αὐτῆς ἀνάγκης τῶν κατοίκων. Πρὸς τὴν κατεύθυνση αὐτὴ ὑπάρχουν ἐπίσημες διαβεβαιώσεις γιὰ γρήγορη πραγματοποίηση τοῦ ἔργου.

Τὸ συγκριτικὸ πλεονέκτημα αὐτοῦ τοῦ χωριοῦ εἶναι τὸ ἐμπόριο. Ἀπὸ τὴν Καρβουνάδα διακινεῖται περίπου τὸ 1)4 τοῦ ὅλου ἐμπορίου τοῦ νησιοῦ.

Ἐπίσης, ὑπάρχει ἕνας Συνεταιρισμὸς προμήθειας πατάτας ποὺ ἀριθμεῖ 50 μετόχους. Αὐτὸ τὸ χωριὸ βρίσκεται σχεδὸν κοντὰ στὸ μέσον τοῦ νησιοῦ, ἀλλὰ καὶ ταυτόχρονα στὸ κέντρο τῆς δραστηριότητας.

Ἡ Συνακτικὴ Ἐπιτροπὴ τῆς «Κ.Ι.» εὐχαριστεῖ τὴν Κοινότητα Καρβουνάδων καὶ ἰδιαιτέρως τὸν Πρόεδρο κ. Βασίλειο Μαρσέλλο, τὸν Γραμ. κ. Ἐμμ. Στάθη καὶ τὸν ἐπὶ πολλὰ χρόνια Γραμμ. κ. Νικ. Στάθη γιὰ τὶς πληροφορίες ποὺ εὐγενικὰ τῆς προσφέρανε.

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ
απο και για τα κυθηρα
Παραλαβη * Αποθηκευση * Μεταφορα
ΓΕΩΡΓ. ΜΑΥΡΟΜΑΤΗΣ
ΚΟΥΜΟΥΝΔΟΥΡΟΥ 61 ~ ΤΗΛ.4610914
ΣΥΝΕΠΕΙΑ - ΑΣΦΑΛΕΙΑ - ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗ

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ
ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ: ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 7
(5ος Ορόφος γρ. 7)
ΤΗΛ.4126.551 - 4133.394
ΑΘΗΝΑΙ: ΠΛΑΤ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 12 (Γρ.9)
ΤΗΛ. 3243.423

ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑ - ΜΕΛΕΤΑΙ - ΕΦΑΡΜΟΓΑΙ ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ
ΣΙΔΗΡΟΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ ΓΕΡΑΝΟΓΕΦΥΡΩΝ Κ.Λ.Π.
ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΩΝΤΣΑΝΤΙΝΟΣ
ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΣΧΕΔΙΑΣΤΗΣ ΜΗΧ. ΣΧΕΔΙΟΥ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΚΑΤ.
ΚΑΝΑΡΗ 80 - 82
ΚΑΛΛΙΠΟΛΙΣ - ΠΕΙΡΑΙΑ
ΤΗΛ. 4531.293
ΩΡΑ 7-10 & 2-5

ΞΗΡΟΙ ΚΑΡΠΟΙ - ΠΟΤΑ
ΖΑΧΑΡΩΔΗ ΠΡΟΙΟΝΤΑ
Θυμαρισιο Μελι Κυθηρων
διαρκης παρακαταθηκη
Βασ. Μαυρομματης & Υιοι Ο.Ε.
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ 1ον
ΛΥΚΟΥΡΓΟΥ 4
ΤΗΛ.4171314
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ 2ον
ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18
ΤΗΛ. 4132183
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ

ΜΙΚΡΕΣ ΑΓΓΕΛΙΕΣ

Διαμερισματα πωλουνται σε ιδιοκτητη πολυκατοικια επι οικοπεδου 3,5 στρεμματων εις την οδο χρυσοστομου σμυρνης αμαρουσιον.
Ωραία Θέα - Λογικές Τιμές
ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΤΗΛ.4965874
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΗΛ.4950609

ΕΛΒΙΡΑ ΠΟΥΛΙΑΝΟΥ - ΚΥΠΡΙΩΤΗ
ΙΑΤΡΟΣ - ΚΥΤΤΑΡΟΛΟΓΟΣ
ΒΟΗΘΟΣ ΚΥΤΤΑΡΟΛΟΓΙΚΟΥ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ
ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΟΥ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ
ΙΑΤΡΕΙΟΝ:
ΜΟΥΣΤΟΞΥΔΗ 16 ΤΗΛ 6444 783
ΠΕΔΙΟΝ ΑΡΕΩΣ - ΑΘΗΝΑΙ
ΤΗΛ. ΝΟΣΟΚΟΜ. 4518.411 (113)
ΔΕΧΕΤΑΙ:
ΔΕΥΤΕΡΑ - ΤΕΤ. - ΠΕΜ. 5,30 - 8
ΚΑΙ ΕΠΙ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΕΙ
ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ 4132,288

ΟΠΤΙΚΑ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ
ΦΑΚΟΙ ΕΠΑΦΗΣ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Κ. ΘΕΟΣ
ΜΕΤΕΚΠΑΙΔΕΥΘΕΙΣ ΕΙΣ ΛΟΝΔΙΝΟΝ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ & ΜΠΕΝΑΚΗ 5
(ΜΕΓΑΡΟΝ ΦΙΞ) ΑΘΗΝΑΙ
ΤΗΛ. 32 10 315

ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ
ΤΑΞΙΔΕΨΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ
ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»
Ἀκτὴ Θεμιστοκλέους 8, — Φρεαττύδα — Πειραιὰ
Τηλ.: 4531716)7, 4528994, 4529272, 4523612

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ
ΜΕΓΑΛΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
ΜΙΚΡΕΣ ΤΙΜΕΣ
υφασματα
επιπλωσεων
καλυμματων
κουρτινες
κεντηματα
λευκα ειδη
ΑΡΙΣΤΕΙΔΟΥ 3 ΑΘΗΝΑΙ 122
ΤΗΛ.3218347-3244568
ΠΩΛΗΣΙΣ
ΧΟΝΔΡΙΚΗ-ΛΙΑΝΙΚΗ

Ἡ στήλη τῆς νεολαίας

ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ ΣΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΗ

(Συνέχεια ἀπὸ προηγούμενο)

Ἔξοδα διαβιώσεως: Τὰ ἔξοδα διαβιώσεως εἶναι ἴσως ἡ πιὸ μεγάλη δυσκολία ποὺ ἀντιμετωπίζουν οἱ ξένοι σπουδαστὲς στὴν Ἀμερική.

Ἡ Ἀμερικὴ εἶναι μιὰ ἀπὸ τὶς πιὸ ἀκριβὲς χῶρες τοῦ κόσμου γιὰ ξένους σπουδαστές, ποὺ πληρώνουν μὲ ξένο χρῆμα ἐκτὸς ἐὰν τὸ χρῆμα ἐξοικονομεῖται στὴν ἴδια τὴν Ἀμερική. Στὴν περίπτωση ποὺ τὰ χρήματα προέρχονται ἀπὸ τὸ ἐξωτερικὸ ὁ σπουδαστὴς χρειάζεται πολὺ μεγάλα ποσὰ ποὺ κυμαίνονται στὶς 40 - 50 χιλιάδες δρχ. μηνιαίως γιὰ νὰ ἀντιμετωπίσει τὶς σπουδές του, τὴ διαβίωση, τὴν διατροφή του κλπ. Ἀπὸ αὐτὰ τουλάχιστον 20 - 25 χιλιάδες χρειάζονται γιὰ φαγητὸ καὶ σπίτι. Στὴν περίπτωση ὅμως ποὺ ὁ σπουδαστὴς ἐξοικονομᾶ ντόπιο χρῆμα ἐκεῖ τὸ πρᾶγμα ἀλλάζει γιατὶ μπορεῖ νὰ ξοδεύονται πολλὰ χρήματα, ἀλλὰ βγαίνουν καὶ πολλά, ἀνάλογα βέβαια καὶ μὲ τὴ δουλειὰ ποὺ κάνει ὁ σπουδαστής.

Πολλοὶ σπουδαστὲς σιτίζονται μέσα στὶς ἐργασίες τους (σχολεῖα, ἑστιατόρια κλπ.), ἄλλοι ἔχουν βρεῖ διάφορες φοιτητικὲς ἑστίες ἢ μικρο—ἑστιατόρια, τὰ ὁποῖα εἶναι καὶ φθηνὰ καὶ ὁπωσδήποτε προσφέρονται γιὰ τὴν περίπτωση.

Τὰ ἐνοίκια ἐξαρτῶνται ἀπὸ τὴν κατάσταση τοῦ κτιρίου, ἀπὸ τὴ συνοικία, ἀλλὰ καὶ τὴ μεγαλύτερη περιοχή. Οἱ περιοχὲς ποὺ ἔχουν ἀρκετοὺς μαύρους εἶναι ὁπωσδήποτε φθηνότερες. Ἀλλὰ αὐτὸ δὲν εἶναι πάντα στὸ χέρι τοῦ σπουδαστὴ νὰ διαλέξει τὸ μέρος. γιατὶ ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὸ συγκοινωνιακὸ θέμα καὶ ἀπὸ τὴ θέση ποὺ βρίσκεται τὸ σχολεῖο του. Ὑπάρχουν πολλοὶ σπουδαστὲς ποὺ ἔχουν συγγενεῖς ἐκεῖ. Ἔτσι, ἔστω καὶ μακρυὰ ἀπὸ τὸ σχολεῖο, προτιμοῦν νὰ μείνουν στοὺς συγγενεῖς τους καὶ πληρώνουν μεταφορικὰ (τραῖνο) ποὺ στὸ σύνολό τους τὰ ἔξοδα αὐτὰ εἶναι ὁπωσδήποτε λιγώτερα ἀπὸ τὸ ἐνοίκιο ἢ τὸ φαγητό.

Σὲ κάθε περίπτωση οἱ δυσκολίες εἶναι πολλὲς καὶ μεγάλες, γι' αὐτὸ κάθε σπουδαστὴς ποὺ ἀποφασίζει νὰ πάει καλὰ εἶναι νὰ ἐξετάζει ὅλες τὶς πιθανὲς καὶ ἀπίθανες περιπτώσεις, ὥστε νὰ μπορεῖ νὰ ἀντιμετωπίσει κάθε περίπτωση.

ΤΕΛΟΣ

ΧΑΡ. Ε. ΚΡΙΘΑΡΗΣ

Συνέχεια ἀπὸ τὴν 2η σελ.

Τὴν ἠρέμησα.

—Ἐφιάλτης ἤτανε, πάει πέρασε. Κοιμήσου. Πῆρα τὴν τσάντα μου, ὅσο μποροῦσα σοβαρός, ἔφευγα. Στὸν κῆπο μὲ τριγυρίσανε, ὁ παπὰς ἔβγαζε τὸ πετραχείλι.

—Νεκροφάνεια γιατρέ, ἔ;

Ὁ γαμπρός της, τραυλίζοντας μὲ ρωτᾶ.

—Ποοότεεε λεέες νάα ξααναπεεεθάνει... Πλησίασε κι ἡ συμπεθέρα.

—Χριστὸς κι ἡ Παναγιὰ καὶ σταυροκοπιότανε. Καὶ γυρίζοντας στοὺς ἄλλους.

—Μπᾶ μοῦ τό 'πε ἐμένα ὁ γιατρός. Βρυκολάκιασε!

—Μὴν ἀνησυχεῖς τῆς λέω, ξέρω πὼς τὴν ἀγαπᾶς καὶ γιὰ νὰ εὐχαριστηθεῖς σὲ βεβαιώνω, πὼς ἡ καρδιά της εἶναι τόσο γερή, ποὺ θὰ φάει πολλοὺς ἀπὸ μᾶς, καὶ τῆς ἀκούμπησα τὸ χέρι μου στὸν ὦμο της.

Τραβήχτηκε.

—Κούφια ἡ ὥρα ποὺ τ' ἀκούει γιατρέ μου. Ἄλλοι πιὸ πέρα, ξελυποθυμούσανε τὴν κόρη τῆς ἀναστημένης. Ὁ παπᾶς ἔτρεξε στὸ χαμηλὸ παράθυρο τοῦ κήπου καὶ τράβαγε τὴν κουρτίνα ποὺ εἶχε ἁρπάξει φωτιά.

Φεύγοντας, γυρίζω καὶ τοὺς λέω μισοσοβαρά, ὅσο μποροῦσα νὰ κρατήσω τὰ γέλια μου:

—Μὰ δὲν ντρεπόσαστε νὰ μὲ ξυπνήσετε μεσάνυχτα καὶ μὲ τέτοιο κρῦο, γιὰ νὰ 'ρθῶ... νὰ ξυπνήσω τὴ μάνα σας;

Ἄκουσε τὰ γέλια μας ἡ κυριὰ Μαρυγή, μπαίνει μέσα.

—Μά τί πάθατε μᾶς λέει. Μπᾶ σὲ καλό σας, τὸ σαλόνι εἶναι γεμάτο κόσμο.

Ἄφησα τὸ Βασιλάκη νὰ γελᾶ. Φόρεσα τὴν μπλούζα μου καὶ μπῆκα στὸ ἰατρεῖο.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ πλήρως ἐξοπλισμένο Παντοπωλεῖον, οἰκογενειακό, μὲ πελατεία ἀρκετῶν χρόνων, λόγω συνταξιοδοτήσεως, στὴν περιφέρεια Ἀγ. Βαρβάρας Αἰγάλεω, ἐπὶ κεντρικῆς λεωφόρου, διασταυρώσεως τριῶν δρόμων καὶ στάση μὲ Ἀθήνα καὶ Πειραιᾶ. Προτιμοῦμε Τσιριγώτη οἰκογενειάρχη ἢ δύο Συνεταίρους. Πληροφορ. τηλ. 56.15.182

ΓΥΜΝΑΣΙΟ — ΛΥΚΕΙΟ

Ὁ Σύλλογος Γονέων καὶ Κηδεμόνων τῶν μαθητῶν καὶ μαθητριῶν τῶν Σχολείων Μέσης Ἐκπαιδεύσεως Κυθήρων, στὴν προσπάθειά του ν' ἀνταποκριθεῖ ὅσο γίνεται πιὸ ἀποτελεσματικὰ στὴν ὑποβοήθηση τοῦ ἔργου τῶν Σχολείων, ἀλλὰ καὶ γενικώτερα στὴ βελτίωση τῶν ὅρων παροχῆς ὑπηρεσιῶν καὶ ἔξω ἀπὸ τὸ σχολεῖο πρὸς τὴν σπουδάζουσα νεότητα τοῦ Νησιοῦ μας, κάνει ἔκκληση πρὸς τὰ εὐγενῆ αἰσθήματα τῶν συμπατριωτῶν μας, γιὰ ὁποιαδήποτε ἐνίσχυση τοῦ Συλλόγου.

Εἶναι γνωστὴ ἡ ἀγάπη καὶ τὸ ἐνδιαφέρον τῶν ἀπανταχοῦ Κυθηρίων γιὰ τὸ μικρὸ Νησί μας καὶ ἄπειρα τὰ δείγματα ἐκφράσεώς του, γι' αὐτὸ εἴμαστε βέβαιοι, ὅτι ἡ ἀγάπη καὶ τὸ ἐνδιαφέρον θὰ ἐκδηλωθεῖ ἔμπρακτα καὶ πρὸς τὸ παιδί, τὸν αὐριανὸ κάτοικο τῶν Κυθήρων.

Μὲ τὴν εὐκαιρία, ὁ Σύλλογος αἰσθάνεται τὴν ὑποχρέωση νὰ ἐκφράσει τὶς πιὸ θερμὲς εὐχαριστίες του πρὸς ὅλους τοὺς δωρητὲς καὶ ἰδιαίτερα πρὸς τὴν Κυθηραϊκὴ Ἀδελφότητα Σύδνεϋ γιὰ τὴν οἰκονομικὴ ἐνίσχυσή της πρὸς τὸ Γυμνάσιο καὶ Λύκειο Κυθήρων γιὰ τὴν ἀγορὰ φωτοτυπικοῦ μηχανήματος.

Θὰ ἦταν παράλειψη, ἂν καὶ δημοσία δὲν ἐκφράζαμε τὶς εὐχαριστίες καὶ τὴν εὐγνωμοσύνη τοῦ Συλλόγου πρὸς τοὺς Ὑπηρεσιακοὺς ἢ μὴ παράγοντες ποὺ βοήθησαν στὴ διεκπεραίωση τῆς Ὑπηρεσίας τῶν Πανελληνίων ἐξετάσεων τοῦ ἐξεταστικοῦ Κέντρου Κυθήρων (μεταφορὰ γραπτῶν κλπ.) καὶ ἰδιαίτερα πρὸς τὸν Σεβασμιώτατο Μητροπολίτη μας κ.κ Ἰάκωβο γιὰ τὸ ἐνδιαφέρον καὶ τὶς προσπάθειές του, καθὼς καὶ πρὸς τὸν Λυκειάρχη κ. Θεόδ. Μεγαλοοικονόμο καὶ τοὺς Καθηγητές.

Κύθηρα 7.10.81

Γιὰ τὸ Σύλλογο
Γονέων καὶ Κηδεμόνων
Ὁ Πρόεδρος
ΙΩΑΝ. ΕΜ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ
Τὰ μέλη
ΑΘ. ΠΑΓΩΝΗΣ
ΓΕΩΡΓ. ΛΕΥΘΕΡΗΣ
Κ. ΠΑΣΤΟΣ
Γ. ΜΑΥΡΟΜΑΤΗΣ

ΜΙΧ. Δ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ—ΣΤΑΘΗΣ (ΑΓΑΛΙΟΣ)
ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΕΠΙΠΛΑ — ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ
ΓΑΖΙΑΣ 74
ΑΝΩ ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΣ
ΤΗΛ. 49.67.846

Ο ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΕΠΑΡΧΙΑΚΟΣ ΠΟΛΥΔΙΑΣΤΑΤΟΣ ΤΥΠΟΣ ΕΙΝΑΙ «ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ — ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ
Πανεπιστημίου (Ἐλ. Βενιζέλου) 39
6ος ὄροφος) 616 — ΑΘΗΝΑ 132
Τηλ. 32.51.556 — 32.25.835

INTERAMERICAN
ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΑΠΑΔΟΓΙΑΝΝΑΚΗΣ
ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ ΖΩΗΣ — ΓΕΝΙΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ
ΠΛΑΤ. ΚΟΛΩΝΑΚΙΟΥ 19 - 20
Τηλ. 36.01.932 — 36.26.949
Τηλεφωνεῖστε γιὰ μιὰ ἐνημερωτικὴ ἐπίσκεψη χωρὶς καμμιὰ ἐπιβάρυνση

ΛΥΟΜΕΝΑ ΣΠΙΤΙΑ
ΛΥΟΞΥΛΑ
ΚΕΡΑΣΙΔΗΣ — ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ
Τηλ. 590.8057 — 590.7856 — 562.3282

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ
ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ ΜΠ., ἀρχιτέκτων μηχανικὸς
ΜΑΛΑΚΟΣ ΜΗΝ., πολιτικὸς μηχανικὸς
ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ ΚΩΣ., τοπογράφος μηχανικὸς
ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ — ΕΠΙΒΛΕΨΕΙΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ — ΣΤΑΤΙΚΕΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ — ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΤΕΧΝΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ ΔΑΝΕΙΟΔΟΤΗΣΗΣ ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΩΝ — ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ — ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ — ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΣΕΙΣΜΟΠΛΗΚΤΩΝ ΚΤΙΡΙΩΝ
Φίλωνος 79 - 81, 3ος ὄρ., Νο 45 (ἐντὸς στοᾶς)
Τηλ. 41.22.348 — ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΠΑΥΛΟΣ ΒΛΑΝΤΗΣ
ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ
ΑΝΔΡΙΚΑ - ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ - ΠΑΙΔΙΚΑ
ΕΛΛΗΝΙΚΑ & ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ
ΠΩΛΗΣΙΣ-ΧΟΝΔΡΙΚΗ-ΛΙΑΝΙΚΗ
Νικοπόλεως 6 — Πλ. Κολιάτσου
ΤΗΛ. 862.8169 — 883.3192

ΚΩΣΤΑΣ Γ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ
ΠΤΥΧ ΠΑΝΤΕΙΟΥ-ΝΟΜΙΚΗΣ ΑΘΗΝΩΝ
διεκπεραιώσεις ἀστικῶν ὑποθέσεων
φορολογικὰ - στρατολογικὰ θέματα

ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΘΗΝΩΝ
ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5
ΟΜΟΝΟΙΑ
ΤΗΛ. 3638.073
3622329

ΓΡΑΦΕΙΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ
ΑΓ. ΚΩΝΝΟΥ 7 (ΓΡ. 7)
5ΟΣ ΟΡΟΦΟΣ
ΤΗΛ. 4126.551-4133.394

ΣΠΙΤΙ
ΡΟΔΟΥ 5
ΑΓ. ΒΑΡΒΑΡΑ-ΑΙΓΑΛΕΩ
ΤΗΛ. 5617-720

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ · ΜΕΤΑΚΟΜΙΣΕΙΣ
ΤΑΣΟΣ ΚΑΡΥΔΑΣ
(Εκ Λογοθετιανίκων)
ΜΙΚΡΑ ΚΟΜΙΣΤΡΑ · ΜΕΓΑΛΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
ΟΙΚΙΑ: ☎ 495.7313, 495.1312

THE IMPERIO INSURANCE Co LTD
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΑΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ
Καραΐσκου 117 — ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ
Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 749.812 - 4170.889
Οἰκία: 4172.305

ΔΩΡΕΕΣ

ΟΙΚΟΣ ΕΥΓΗΡΙΑΣ
ΚΥΘΗΡΩΝ
«ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ»
ΠΟΤΑΜΟΣ — ΚΥΘΗΡΑ

ΔΩΡΕΕΣ

Δωρεὰ κ. Ἰωάννου Γλυτσοῦ καὶ κ. Σταματίας Σπ. Γλυτσοῦ εἰς μνήμη συγγενοῦς των Ἑλένης Τρίγκα δρχ. 1.000.

Δωρεὰ κ. Δημητρίου καὶ Ἀθανασίας Φωτιάδη εἰς μνήμη τῶν γονέων των Ζαφειρίου καὶ Ἐλισσάβετ Φωτιάδη καὶ Ἰωάννου καὶ Εἰρήνης Τριφύλλη δρχ. 4.000.

Δωρεὰ κ. Κούλας Θεοδωράκη — Στρατηγοῦ εἰς μνήμη τῆς μητέρας της Ἀγγελικῆς Στρατηγοῦ δρχ. 7.500.

Δωρεὰ κ. Ἐλευθερίας Φρατζεσκάκη εἰς μνήμη γονέων καὶ ἀδελφῶν της δρχ. 1.000.

Δωρεὰ κ. Νεοπτόλεμου Νικολοπούλου εἰς μνήμη τῆς μητέρας του ἐπὶ τῇ συμπληρώσει 5ετίας ἀπὸ τοῦ θανάτου της δρχ. 1.000.

Δωρεὰ ἀνωνύμου ὑπὲρ τοῦ Γηροκομείου δρχ. 700.

Δωρεὰ κ. Ἀλεξάνδρου Ἐμ. Λαζανᾶ ὑπὲρ τῶν ἀπόρων Οἰκοτρόφων δρχ. 1.200.

Δωρεὰ κ. Ἰωάννου Λεντάρη εἰς μνήμη Νικολάου Σαγιάνου ἀντὶ στεφάνου δρχ. 1.500.

Δωρεὰ κ. Θεοδώρου Ν. Κατσούλη εἰς μνήμη τῆς μητρός του Γρηγορίας Ν. Κατσούλη δρχ. 15.000.

Δωρεὰ κ. Χαραλάμπου Ν. Κατσούλη εἰς μνήμη τῆς μητρός του Γρηγορίας Ν. Κατσούλη δρχ. 15.000.

Δωρεὰ κ. Ἑλένης Στάθη εἰς μνήμη Σταματίας Δούκα δρχ. 1.000.

Δωρεὰ ἀνωνύμου ὑπὲρ τοῦ Γηροκομείου δρχ. 1.000.

Δωρεὰ κ. Ἑλένης καὶ Μηνᾶ Ἐμμ. Λεονταράκη ὑπὲρ τοῦ Γηροκομείου δρχ. 1.000.

Δωρεὰ ἀνωνύμου διὰ ἕνα γεῦμα δρχ. 2.000.

Δωρεὰ οἰκογενείας Ἐμμανουὴλ Ἀλφιέρη εἰς μνήμη Ἰωάννου Εὐφραιμίδη δρχ. 1.500.

Δωρεὰ κ. Ἰωάννου Π. Καλλίγερου εἰς μνήμη Ἰωάννου Εὐφραιμίδη δρχ. 2.000.

Δωρεὰ κ. Ἀσημίνας Κρανιώτη ὑπὲρ τοῦ Γηροκομείου δρχ. 2.000.

Δωρεὰ κ. Χαραλάμπου Κρίθαρη εἰς μνήμη τῆς μητρός του δρχ. 5.000.

ΜΗΝΟΣ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1981

Δωρεὰ SER JAMES DUNCAN καὶ LADY BETTY DUNCAN (θυγατέρα Δημητρίου καὶ Παναγιώτας Πρωτοψάλτη) εἰς μνήμη τῆς μητέρας των Παναγιώτας Πρωτοψάλτη δρχ. 10.955.

Δωρεὰ κ. Διαμάντας Καλλιγέρου εἰς μνήμη συζύγου της ων Παντελῆ Βασιλικούλας Καλ Ἰωάννου Καλλιγέρου, γονέλιγέρου, Γερασίμου καὶ Ἀνεζίνας Κασιμάτη 500 δολ. δρχ. 33.650.

Δωρεὰ κ. Ἐμμανουὴλ Κασιμάτη εἰς μνήμη Ἰωάννου Σπ. Ζαντιώτη δρχ. 34.255.

Δωρεὰ κ. Νικολάου Μεγαλοοικονόμου εἰς μνήμη Κων. Φωτεινῆς καὶ Ἀθανασίου Μεγαλοοικονόμου δρχ. 3.000.

Δωρεὰ κ. Ἀλεξάνδρου Ἐμμ. Λαζανᾶ ὑπὲρ τῶν ἀπόρων Οἰκοτρόφων δρχ. 1.200.

Δωρεὰ κ. Κων. καὶ Μαρίας Τζάννε εἰς μνήμη τῆς μητέρας των Πασχαλιᾶς Ἀνδρονίκου δρχ. 2.000.

Δωρεὰ κ. Μαρίκας Γεωρ. Καλαϊτζάκη εἰς μνήμη τῶν γονέων της Δημητρίου καὶ Ἑλένης Χλέντζου δρχ. 5.000.

Δωρεὰ κ. Κ. Θεοδωρίδη εἰς μνήμη τοῦ συζύγου της Γεωργίου Θεοδωρίδη δρχ. 1.500.

Δωρεὰ κ. Κλεοπάτρας Σπυρ. Κατσούλη ἐξ Αὐστραλίας εἰς μνήμη τοῦ συζύγου της δρχ. 14.000.

Δωρεὰ κ. Σταματίας Ζουμπούλη εἰς μνήμη Ἀναργύρου Στρατηγοῦ δρχ. 3.000.

Δωρεὰ κ. Παναγιώτου καὶ Τζένης Λεβούνη εἰς μνήμη Νατάσας Λεμπέση δρχ. 3.000.

Δωρεὰ κ. Γεωργίου Λουράν του καὶ ἀδελφῶν εἰς μνήμη τῶν γονέων τους Κυριάκου καὶ Σουλτάνας δρχ. 10.000.

Δωρεὰ κ. Φρόσως Καρύδη εἰς μνήμην τῆς ἀδερφῆς της Μαρίας Μουτουκιάδου δρχ. 5.000.

ΔΩΡΕΕΣ
ΠΡΟΣ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ

κ. Ἐλισάβετ Τσίρου εἰς μνήμην Κυριακῆς Μποβέα 5.000 δραχμές.

Κος καὶ Κα Ἀλεξ. Μαρσέλλου εἰς μνήμην Βασιλείου Σκευάκη 2.000 δρχ.

Διον. Σπ. Γλυτσοῦ εἰς μνήμην Ἑλένης Τράγκα ἀντὶ στεφάνου 500 δρχ.

Κας Ποθητῆς Βλάχου εἰς μνήμην τῶν γονέων της Κων. καὶ Κανέλλας Παυλάκη 1.000 δραχμές.

κ. Ἰω. Πολ. Καλλιγέρου εἰς μνήμην Ἀν. Στρατηγοῦ 2.000 δραχμές.

κ. Μαρούλης Μεγαλοκονόμου εἰς μνήμην Αἰκατ. καὶ Ἰω. Κορωναίου 2.000 δρχ.

κ. Ἀντ. Βλαντῆ εἰς μνήμην Βασ. Ἰω. Οἰκονόμου 4.000 δρχ.

Συμμαθητῶν τοῦ Ἀναρ. Β. Στρατηγοῦ εἰς τὴν Σχολὴν Ἐφέδρων Ἀξ)κῶν τοῦ Πυροβολικοῦ Χαλκίδος, ἀντὶ στεφάνου 5.000 δρχ.

Κυθηραϊκοῦ Συνδέσμου Ἀθηνῶν εἰς μνήμην Ἀν. Στρατηγοῦ ἀντὶ στεφάνου 1.500 δραχμές.

ΔΩΡΕΕΣ

Εἰς μνήμην τοῦ εἰς Αὐστραλία ἀποβιώσαντος ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΒΡΕΤ. ΚΥΠΡΙΩΤΗ.

Διὰ τὸν ἠλεκτροφωτισμὸν τοῦ χωρίου Κυπριωτιάνικα προσέφεραν ὀνομαστικῶς τὰ κάτωθι ποσά.

1) Δημήτριος Θεοδ. Κυπριώτης $ Αὐστραλίας 50
2) Θεόδωρος Δημ. Κυπριώτης $ Αὐστραλίας 50
3) Νικόλαος Δημητ. Κυπριώτης $ Αὐστραλίας 50
4) Παναγιώτης Δημητ. Κυπριώτης $ Αὐστραλ. 50
5) Κωνσταντῖνος Γλύτσος $ Αὐστρ. 50
6) Κοσμᾶς Ἀρώνης $ Αὐστραλίας 20.
7) Κα καὶ Κος Ψαμίδης $ Αὐστραλίας 20
8) Κα ΝΤΟΡΙΣ Κυπριώτη καὶ Οἰκογένεια $ Αὐστρ. 10.
9) Κα Στρατούλα Κυπριώτη $ Αὐστρ. 2

Σύνολο $ Αὐστραλίας 302

ΛΕΣΧΗ ΑΛΟΪΖΙΑΝΙΚΩΝ

Ἡ Ἐπιτροπὴ Λέσχης Ἀλοϊζιανίκων Κυθήρων εὐχαριστεῖ γιὰ τὶς κάτωθι δωρεές:

1) κ. Σπυρ. Μαρκοζάνην, Βουλευτήν, διὰ τὴν φροντίδα του νὰ μᾶς ἀποστείλει 30.000 διὰ τὰς ἀνάγκας τῆς Λέσχης μας.

2) Τὸν κ. Ἐμμαν. Ἀλφιέρη, δι' ἕνα μαγνητόφωνο PHILIPS σημαντικῆς ἀξίας.

3) Τὸν κ. Μηνᾶ Παν. Σάμιον διὰ ἕνα ὡρολόγιον τοίχου, ἀξίας 8.000 δρχ.

4) Τὴν κ. Στρατούλαν Κυπριώτου διὰ 30 δολλ. Αὐστραλίας διὰ δενδροφύτευση.

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ἡ ἐπιτροπὴ Λέσχης εὐχαριστεῖ τὸν κ. Ἰω. Καλλίγερον, ὁ ὁποῖος μέχρι σήμερον ἔχει προσφέρει εἰς τὰ διάφορα ἔργα τοῦ χωριοῦ μας τὸ ποσὸ τῶν 150.000 δρχ. (εἰς τὸ ὡς ἄνω ποσὸν συμπεριλαμβάνεται καὶ ἡ ἀξία 50 καρεκλῶν τῆς Λέσχης), ὡς καὶ διάφορα βιβλία διὰ τὴν βιβλιοθήκην μας.

Ἡ Ἐπιτροπὴ
Λέσχης Ἀλοϊζιανίκων

Ἀνταποκρίσεις ἀπό καί γιά τά Κύθηρα

Πληροφορούμεθα πώς ἐντός τῶν ἡμερῶν πρόκειται νά γίνει ἡ γεώτρηση στήν περιφέρεια «Περάτι» πού τόσο πολύ ἔχει συζητηθεῖ τά τελευταῖα χρόνια. Ὁ Σύνδεσμος τῶν Κοινοτήτων «Περάτης», πιστεύει πώς ἀπό τό προϊόν τῆς γεωτρήσεως αὐτῆς θά ὑδροδοτηθοῦν ὅλες οἱ Κοινότητες πού αὐτή τή στιγμή ἔχουν προβλήματα νεροῦ.

Τά ἐκλογικά ἀποτελέσματα

Γιά νά ἱκανοποιήσουμε τήν περιέργεια πολλῶν συμπατριωτῶν μας στήν Ἑλλάδα καί τό ἐξωτερικό, πού μᾶς κατακλύζουν μέ γράμματα καί τηλεφωνήματα σχετικά, παρουσιάζουμε τά ἀναλυτικά κατά Κοινότητα ἀποτελέσματα καί τά ἀντίστοιχα τοῦ μοναδικοῦ ὑποψήφιου τοῦ νησιοῦ μας.

Ἐκλογ. Κέν.	ΝΔ	Π	ΚΚΕ	Κ.
Ποταμοῦ	154	143	53	124
Καραβᾶ	171	62	26	45
Λογοθετιανίκων	116	69	12	62
Ἀρωνιαδίκων	32	36	23	25
Καστρισιανικων	65	90	15	82
Μητάτων	67	78	8	66
Χώρας	213	164	2	73
Λεβαδίου	127	112	2	95
Κοντολιανίκων	68	59	3	45
Καρβουνάδων	154	96	11	87
Μυρτιδίων	67	49	2	39
Φρατσίων	52	114	4	112
Μυλοποτάμου	65	52	6	50
Ἀντικυθήρων	57	16	1	12
Σύνολο	1408	1140	167	917

ΑΓΡΟΤΗΣ

Οἱ Γεωργικοί Συνεταιρισμοί πού ἀγοράζουν ἀκίνητα θά ὑπόκεινται τοῦ λοιποῦ σέ 50% μειωμένο φόρο μεταβιβάσεως, ἄν ὁ πωλητής εἶναι ἰδιότης Στήν περίπτωση πού ὁ πωλητής εἶναι ἐπίσης ἡ κοινότητα ἤ τό Δημόσιο τότε ἀπαλλάσσονται ὁλοσχερῶς. Γεωργικοί συνεταιρισμοί θεωροῦνται ἀκόμη καί οἱ ἁλιευτικοί, κτηνοτροφικοί, πτηνοτροφικοί, μελλισσοκομικοί, σηροτροφικοί καί δασικοί συνεταιρισμοί, ἀλλά καί οἱ συνεταιρισμοί ἀγροτικῆς βιοτεχνίας καί οἰκοτεχνίας.

Κοινωνικά

ριποιήθησαν μᾶς ἐφιλοξένησαν καί μᾶς ἐξενάγησαν κατά τήν ἐπισκεψίν μας στήν Αὐστραλίαν σέ διαφόρους πόλεις αὐτῆς Μπρίσμπαν, Σύδνεϋ, Καμπέρα, Ἄρμινταλ, Ὄλμπουρι, Νάουρα κλπ. καί τούς εὐχόμεθα ὑγείαν εὐτυχίαν καί πρόοδον εἰς τάς ἐπιχειρήσεις των καί καλή ἀντάμωση στά Κύθηρα

Παναγιώτης Β. Κασιμάτης
Ἔμπορος Λειβάδι Κυθήρων

—●—

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Εὐχαριστοῦμε θερμά ὅσους συμμερίστηκαν τόν πόνο μας γιά τό θάνατο τῆς ἀγαπημένης μας μητέρας καί γιαγιᾶς

ΕΛΕΝΗΣ Ν. ΛΕΙΒΑΔΙΤΗ

Κυριάκος καί Γιάννα Λειβαδίτη
Πολυχρόνης καί Ἑλένη Λειβαδίτη
Τά ἐγγόνια.

—●—

ΕΠΙΤΥΧΙΑ

Ἡ Δις ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΔΡ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ ἐπιτυχοῦσα εἰς τάς πανελληνίους ἐξετάσεις ἐνεγράφει εἰς τή Νομική Σχολή τοῦ Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης.

ΘΕΡΜΑ συγχαρητήρια ἀπό τήν Κυθ. ΙΔΕΑ

ΝΕΕΣ «ΠΟΡΤΟΚΑΛΕΣ ΦΥΤΕΥΟΝΤΑΙ»

Σύμφωνα μέ πληροφορίες μας, νέα ἀναπτυξιακά σωματεῖα ἱδρύονται στά χωριά μας, τό ἕνα ἔγινε ἤδη πραγματικότητα στό Κεφάλι μέ τήν ἐπωνυμία «Κυθηραϊκή Μέριμνα». Τό ἄλλο ἀκόμη ἑτοιμάζεται γιά τόν Αὐλέμονα καί σύντομα θά δοθοῦν στήν δημοσιότητα. Ὑπάρχει ἀκόμη ἡ ἐπιτροπή Λέσχης Ἀλοϊζιανίκων καί σύντομα ἑτοιμάζονται τῶν Φρατσίων καί τῶν χωριῶν τῆς κοινότητας Μυρτιδίων.

Μπράβο «Πορτοκαλιά» πού ἔδωσες τό σύνθημα.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

1) Ἀποπεράτωσις τοῦ Κεντρικοῦ δρόμου ἀπό Ποταμό πρός Ἅγιον Μύρωνα.
2) Κατασκευή λιμενοβραχίωνος.
3) Ὕδρευσις εἰς χωρίον Ποταμό Ἀντικυθήρων.
4) Ἠλεκτροδότησις τῆς Νήσου. (Δ.Ε.Η.)
5) Ἵδρυσις Ἀγροτικοῦ Ἰατρείου εἰς Νῆσον.
6) Τοποθέτησις μονίμου Ἀγροτικοῦ Ἰατροῦ εἰς τήν Νῆσον.
7) Τοποθέτησις μονίμου δι δασκάλου κατά τό σχολικόν ἔτος καί ὄχι ἀλλαγή ἀνά 3μηνο
8) Τοποθέτησις ἱερέως εἰς τήν Νῆσον.
9) Στερεῖται Τηλεπικοινωνίας.

Δωρεές

ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑ ΑΓΙΑΣ ΕΛΕΣΗΣ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΩΡΗΤΩΝ

εἰς τό Ἱερόν Προσκύνημα Ἁγίας Ἐλέσης διά τήν ἐξωτερικήν πλατείαν καί τά διάφορα ἄλλα Ἔργα, ἀπό 1ης Σεπτεμβρίου μέχρι 30ῆς Νοεμβρίου 1981.

Α΄ ΕΞ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

Κούλα Σίμου εἰς δύο δόσεις δολ. Αὐστρ. 120.

Ἐμμανουήλ Κ. Μαλάνος εἰς μνήμην τῆς συζύγου του δολ. Αὐστρ. 50.

Κυρία Τίνα μέσω Ἐμμαν. Κ. Μαλάνου δολ. Αὐστρ. 10.

Πολυχρόνης Πανάρετος δολ. Αὐστρ. 10.

Σπῦρος Καβαλλίνης δολ. Αὐστρ. 10.

Πιπίτσα Ι. Κορωναίου εἰς μνήμην συζύγου καί γονέων της δρχ. 1.000.

Σταματίνα καί Σπῦρος Πρωτοψάλτης δρχ. 1.250.

Μέσω τῆς κυρίας Πιπίτσας Γ. Μαυρομάτη ἔστειλαν οἱ κάτωθι (εἰς δολλ. Αὐστρ.):

Γεώργιος καί Πιπίτσα Μαυρομάτη 50.
Σπῦρος Βλαντῆς 20.
Μαρία Ἀρώνη 20.
Ἑλένη Κασιμάτη 20.
Βασιλική Μαυρομάτη 20.
Νῖκος Κασιμάτης 10.
Γεώργιος Κασιμάτης 10.
Πόπη Κασιμάτη 10.
Χαρίκλεια Κοκκινέα 10.
Εὐαγγελία Κορωναίου 10.
Βούλα Ποτήρη 10.
Μάρθα Στάη 10.
Μέτη Μαυρομάτη 10.
Ντίνα Σίμου 10.
Δώρης Ἀρώνης 10.
Ἀσημίνα Παρθένη 5.
Βιόλα Καλλιγέρη 4.
Κυρία Κ. Μηλιώνη 2.
Δώρης Καστρίσιος 2.
Κατίνα Παρθένη 2.

Ἀπέστειλαν ἐπίσης μέσω τῆς κ. Ματίνας Σωτ. Κασιμάτη

(Συνεχίζονται στό ἑπόμενο)

Ἀλλαγή φρουρᾶς

●→ Συνέχεια ἀπό τήν 2η σελ.

θά μείνουν.

Μόνος σ' ὅλ' αὐτά αἰώνιος θεατής ὁ Ἀθέατος κι Ἄπιαστος ἐξουσιαστής μας, ὁ χρόνος, πού ποτέ δέν ἀλλάζει, ποτέ δέν ἔρχεται καί ποτέ δέ φεύγει. Νομίζουμε πώς ἔρχεται καί φεύγει γιατί ἐμεῖς ἐρχόμαστε καί φεύγουμε καί μέσα στήν ἀγωνία γιά τό πρόσκαιρο τῆς παρουσίας μας τεμαχίζουμε τό Ἀτεμάχιστο κι ἀποχαιρετοῦμε κάτι πού ποτέ δέ φεύγει χαιρετίζοντας μέ χαρά κάτι ἄλλο πού ποτέ δέν ἔρχεται. Φανταζόμαστε Αὐτόν πού νομίζουμε πώς φεύγει σάν ἀνίκανο γέρο κι Αὐτόν πού νομίζουμε πώς ἔρχεται σά νεογέννητο βρέφος. Κι ὅλ' αὐτά γιά νά κλείσουμε τά μάτια στή δική μας ἄλλαγή πού γεννιώμαστε, γερνᾶμε καί φεύγουμε μ' ἀσύλληπτη γιά τό χρόνο ταχύτητα. Καί ὅπως κλείνουμε τά μάτια σ' αὐτό, μέ τήν ἴδια κουφότητα κι ὑποκρισία κλείνουμε τά μάτια καί σ' ὅλ' αὐτά πού συμβαίνουν γύρω μας ὅταν νομίζουμε πώς δέ μᾶς ἀφοροῦν. Ζητοῦμε θυσίες κι' εἴμαστε ἕτοιμοι νά τίς κάνουν··. οἱ ἄλλοι καί σχίζουμε τά ροῦχα μας γιά τήν ἀδικία καί τή φτώχεια ἐκτός ὅταν ἀδικοῦμε μεῖς ἤ. καλούμαστε νά δώσουμε. Καί σά νά μήν ἔφτανε αὐτό, μόλις ἔρθει ἐκείνη ἡ στιγμή πού μεῖς ὁρίσαμε γιά τήν Ἀλλαγή φρουρᾶς, φορτώνουμε τά πάντα μ' ἀφέλεια στόν «κατατρεγμένο» γέρο καί σπρωχνόμαστε νά χρυσώσουμε μέ φλουριά τό νεογέννητο. Νομίζουμε πώς κάναμε τό χρέος μας κλείνοντας τά μάτια σ' Ἐκεῖνον καί ξεγελῶντας τόν δῆθεν γιά τήν ἐνοχή μας, συνεχίζουμε νά χρησιμοποιοῦμε ἀσυλλόγιστα ἄλλο ἕνα κομμάτι ἀπό τίς φέτες πού αὐθαίρετα τόν τεμαχίζουμε. Καί μωραίνουμε ἀσυλλόγιστα σάν θεωροῦμε τό μωρό σάν τό χρόνο, ἀντί γιά μᾶς τούς ἴδιους πού μεγαλώνουμε γρήγορα τρώγοντας μέ βουλιμία τίς φέτες πού πρίν τόν μοιράσαμε.

Μικραί ΑΓΓΕΛΙΑΙ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ : Αὐτοκίνητο FIAT 1100 μοντ. 1965, ἀπό ἐπισκευή σέ τιμή εὐκαιρίας. Τηλ. 45.27.678.

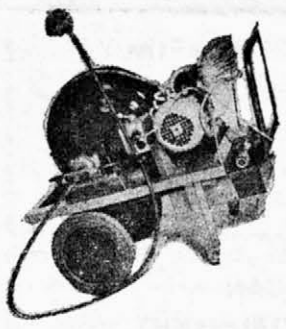
ΠΩΛΕΙΤΑΙ : Οἰκοδομή, στήν περιοχή Ρετσίνα μισοτελειωμένη. Ἐπίσης στήν περιοχή Καλλιθέας 3.000 τ.μ. σέ τιμή εὐκαιρίας. Πληροφ. τηλ. 45.27.678, 45.25.082.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ : Ἀκίνητο, κοντά στό Πανεπιστήμιο Ἀθηνῶν. Πληροφ. τηλ. 89.55.378 — 45.24.627.

ΜΕΤΑΦΕΡΟΥΜΕ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΕΣ ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ
ΑΠΟ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ
ΜΕΓΑΛΟ ΤΟΝΝΑΖ — ΜΙΚΡΟ ΚΟΣΤΟΣ
ΓΡΗΓΟΡΗ — ΑΣΦΑΛΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
Τηλ. Πειραιῶς 41.12.526
» Ἀθηνῶν 20.17.867 32.14.414
» Κυθήρων 073331095 31114

James S. Raissis
Solicitor

JAMES S. RAISSIS & CO.
1ST FLOOR
284 MARRICKVILLE ROAD,
MARRICKVILLE 2204
TEL: 569-8733
569-8200

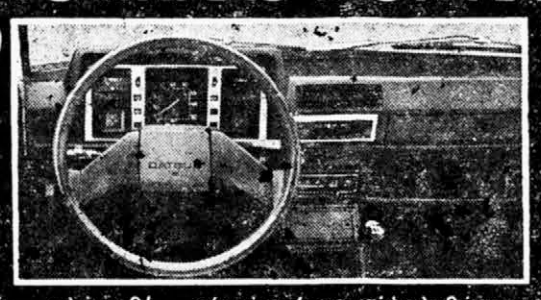


ΥΔΡΑΥΛΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ
ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ
ΔΗΜ. ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ
ΑΛΚΙΒΙΑΔΟΥ 225 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ
ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ
ΤΗΛ. 41.36.760

TRIMIMAR
SHIPPING AND TRADING CO
ΣΚΟΥΖΕ 14 — ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. 45.27.678 — 45.25.082
Μία ἀκόμη προσφορά :
ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ — ΑΤΜΟΠΛΟΪΚΑ
ΜΕ ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ

νεο DATSUN
φορτηγακι

"ΟΤΑΝ ΜΙΛΑΝΕ ΓΙΑ ΦΟΡΤΗΓΑΚΙ ΤΟ ΜΥΑΛΟ ΜΟΥ ΠΑΕΙ ΠΑΝΤΑ ΣΤΟ DATSUN"



Πολλοί μιλοῦν γιά φορτηγάκια .... κι' ὁ καθένας - δικαίωμά του - λέει πολλά καί διάφορα. Στή συνείδηση ὅμως τοῦ Ἕλληνα ἐπαγγελματία καί ἀγρότη, τό φορτηγάκι ἔχει ἕνα μόνο ὄνομα: DATSUN.

Γιατί τό DATSUN ἔχει ἀποδείξει, ἐδῶ καί χρόνια, ὅτι εἶναι ἕνα ὄμορφο, ἄνετο, πανίσχυρο καί ἀποδοτικό ἐργαλεῖο γιά τή δουλειά. Συγχρόνως εἶναι ἕνα πολυτελές ἐπιβατικό γιά ὅλη τήν οἰκογένεια καί ἡ πληθώρα τῶν ἀνταλλακτικῶν του καί τό τέλειο σέρβις ἀποτελοῦν τήν καλύτερη ἐγγύηση γιά διαρκή σιγουριά.

Τό καινούργιο DATSUN PICKUP 1600 εἶναι ἀκόμα πιό γερό, πιό ἄνετο, πιό οἰκονομικό στά καύσιμα, πιό πολυτελές στήν καμπίνα, πιό.... ἐπιβατικό. Ἐμπιστευθεῖτε τό DATSUN καί γρήγορα θά δεῖτε τή διαφορά στό πορτοφόλι σας. Διαλέξτε καρότσα ἐπίπεδη ἤ μέ κούρμπες, ἀνάλογα μέ τίς ἀνάγκες σας.

1600 κ. ἑκ.
ὠφέλιμο φορτίο 1.200 κιλά

DATSUN ΔΙΝΕΙ ΠΑΝΤΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ

ΝΙΚ.Ι. ΘΕΟΧΑΡΑΚΗΣ Α.Ε.
ΑΘΗΝΑ - ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΒΟΛΟΣ - ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΝΙΚ. Γ. ΦΑΤΣΕΑΣ = ΤΗΛ. 31089

ΠΡΟΣΟΧΗ Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ